

**AMALAN PEMBAHAGIAN HARTA PUSAKA
DALAM KALANGAN MASYARAKAT MELAYU
DI MALAYSIA**
*(THE PRACTICES OF INHERITANCE AMONG
THE MALAY COMMUNITY IN MALAYSIA)*

Jasni Sulong

Abstrak

Sejarah Tanah Melayu menyaksikan negara ini pernah berada di bawah pelbagai pengaruh politik dan budaya. Kepercayaan kepada animisme dalam kalangan masyarakat Melayu, penguasaan empayar Hindu, kedatangan mubaligh Islam, pemerintahan penjajah dan mobilisasi penduduk antara wilayah telah membentuk identiti tertentu dalam amalan dan tradisi masyarakat. Pengaruh ini secara tidak langsung turut mempengaruhi amalan pembahagian harta pusaka masyarakat Melayu. Justeru, kajian ini bertujuan membincangkan dengan teliti persoalan ini bagi memberikan gambaran mengenai pengaruh amalan tersebut dalam masyarakat. Kajian juga akan membincangkan mengenai perkembangan pengaruh amalan silam dalam kalangan masyarakat sehingga ke hari ini. Dalam penelitian ini, metodologi kajian akan merujuk pada bukti-bukti sejarah, peruntukan dalam *digest* Melayu, penulisan pegawai kolonial yang pernah menguruskan pembahagian ini dan laporan-laporan kes. Rumusannya, kajian mendapati bahawa masyarakat Melayu turut dipengaruhi oleh tradisi silam dan amalan adat sekalipun mereka telah memeluk agama Islam. Beberapa aspek amalan yang bercanggah dengan hukum syarak telah dihapuskan secara beransur-ansur. Namun demikian, masih terdapat beberapa amalan adat diamalkan sehingga kini, khususnya yang kekal termuat dalam undang-undang bertulis. Oleh itu, untuk memastikan keselarian dengan ajaran agama, masyarakat Melayu banyak melakukan kaedah muafakat bagi menyelesaikan konflik dalam pembahagian harta pusaka supaya pembahagian yang dilakukan selaras dengan kehendak hukum *al-faraid*.

Kata kunci: harta pusaka, amalan adat, Masyarakat Melayu, undang-undang, *al-faraid*

Abstract

*The history of Tanah Melayu exposed the land to a variety of political and cultural influences. The belief in animism among the Malay community, domination by the Hindu empire, the arrival of Muslim missionaries, colonial rule and the movement of people between regions had developed a certain identity in terms of cultural traditions and practices. These factors also influenced indirectly the rules of inheritance among the Malay community. This study aims to discuss this development in order to portray accurately how diverse influences impacted upon the rules of inheritance. The study also discusses the execution of past practices in the community over time. In this research, the methodology of the study will refer to historical evidences, the provisions of the Malay digest, the writings of colonial officers and case reports. In conclusion, the study finds that the Malays were also influenced by ancient traditions as well as customary practices even after the coming of Islam. However, some practices which contradicted Islamic law were gradually abolished. Nonetheless, some customary practices are still being practiced today, especially those embodied in the written law. Thus in order to adhere to religion, the Malay community strongly leaned towards the principle of consensus for resolving conflict in determining inheritance. This is to ensure that judgement or decision is in accordance with the requirements of the law of *al-faraid*.*

Keywords: *inheritance, customary practices, Malay community, law, al-faraid*

Pendahuluan

Masyarakat Melayu silam mempunyai pelbagai latar belakang budaya dan tradisi. Ia mendapat pengaruh daripada sosialisasi masyarakat berdasarkan pendedahan pada beberapa sistem kepercayaan dan politik seperti animisme, Hinduisme dan Islam. Justeru, sebahagian besar amalan kehidupan bermasyarakat silam turut terikut dengan ajaran agama dan kepercayaan lama (*ancient superstitions*) yang tidak bertulis hingga membentuk identiti tertentu masyarakat Melayu, termasuklah dalam

amalan pembahagian harta pusaka.¹ Justeru, penulisan ini bertujuan untuk meneliti sejauhmana kesan dan pengaruh adat kepada corak pembahagian pusaka sebelum dan selepas kedatangan Islam.² Dapatan ini pula akan dibandingkan dengan amalan masyarakat Melayu Islam pada hari ini khususnya bagi meneliti perubahan dan perkembangan pada ajaran Islam yang sepenuhnya sesuai dengan kemajuan pendidikan dan dakwah Islam.

Latar Belakang Amalan Pusaka Masyarakat Melayu

Wilayah nusantara Melayu adalah merupakan suatu gugusan pulau dan tanah besar yang berada di kawasan Asia Tenggara. Pada masa dahulu, wilayah ini merupakan kawasan yang strategik sebagai laluan para pedagang yang menghubungkan antara Timur dan Barat. Justeru, Asia Tenggara menjadi lokasi persinggahan untuk makanan dan perdagangan, serta menjadi pusat pertapakan dan penyebaran agama Islam. Keadaan ini berikutan fungsinya sebagai pusat tumpuan ramai yang menyaksikan kemasukan beberapa pengaruh luar daripada India, Arab, Bugis, Celebes dan Parsi.³ Perhubungan antara wilayah juga berlaku dengan pesat seperti antara Melaka, Kedah, Aceh, dan Minangkabau sehingga membawa pengaruh tertentu kepada masyarakat sekitar. Mobilasi penduduk antara benua dan kepulauan ini membentuk integrasi dan sosialisasi masyarakat di mana budaya, cara hidup, tradisi dan ajaran agama disemai secara tidak langsung. Pengaruh ini meliputi segenap aspek kehidupan termasuklah dalam aturan pindahmilik harta dan kaedah pembahagian harta selepas kematian. Dalam hal ini, amalan masyarakat Melayu berhubung pembahagian harta boleh dibahagikan kepada tiga pola pembahagian iaitu mengutamakan waris daripada keturunan wanita, mengutamakan waris daripada keturunan lelaki dan mengutamakan waris daripada kedua-dua belah pihak secara sama rata.⁴ Pola, gelagat atau amalan pembahagian harta ini dapat ditelusuri melalui beberapa amalan masyarakat setempat

¹ P. C. Wicks, (June 1979), "Images of Malaya in the Stories of Sir Hugh Clifford", dalam *Journal of Malayan Branch of Royal Asiatic Society*, v. 52 Part 1, No. 235, Kuala Lumpur: Art Printing Ltd., hlm. 67

² Ahmad bin Mohamed Ibrahim (1968), "Islam and Customary Law in the Malaysian Legal Context", David C. Buxbaum (ed.), *Family Law and Customary Law in Asia: A Contemporary Legal Perspective*, the Hague: Martinus Nijhoff, hlm. 107

³ M. B. Hooker, (1968), "Private International Law and Personal Laws: A Note on the Malaysian Experience", *Malaya Law Review*, v. 10 No. 1, hlm. 163

⁴ *Parental* - Bahasa Latin yang bermaksud "garis bapa", *Matrilineal* – Bahasa Latin yang bermaksud "garis ibu". *Bilateral*: Bahasa Latin yang bermaksud "bis" dua dan "latus" pihak. Manakala *Parental* juga adalah berasal daripada bahasa Latin yang bermaksud orang tua, iaitu ayah dan ibu. Abdullah Siddik (1975), *Pengantar Undang-undang Adat di Malaysia*, K. Lumpur: Penerbit Universiti Malaya, hlm. 23

seperti amalan masyarakat adat, iaitu Adat Perpatih dan Adat Temenggung, serta amalan adat kampung.⁵

Mengutamakan Waris Wanita

Maksud mengutamakan waris wanita ialah mendahulukan waris wanita dalam pembahagian harta pusaka seperti memberi mereka bahagian harta pusaka yang besar atau mereka sahaja yang dapat mempusakai harta pusaka. Amalan atau tradisi ini dinamakan sebagai pembahagian harta pusaka secara *matrilineal*. Pengaruh *matrilineal* ini dipercayai merupakan sebahagian daripada ajaran Hindu dan sebahagian lagi berpandangan ia sebagai pengaruh adat Minangkabau.

Pandangan yang menyatakan bahawa pengaruh ini berasal daripada ajaran Hindu mengaitkannya dengan fakta sejarah bahawa nusantara pada zaman awal dahulu pernah berada di bawah penguasaan empayar Hindu seperti Kerajaan Srivijaya, Majapahit dan Palembang.⁶ Empayar Hindu ini dipercayai berasal dari India Selatan⁷ telah membawa sebahagian daripada ajaran Hindu ke dalam masyarakat Melayu sehingga turut mempengaruhi amalan pembahagian harta pusaka.⁸ Berdasarkan sudut bahasa, perkataan “harta pusaka” dalam kalangan masyarakat Minangkabau dan “harta pesaka” dalam kalangan masyarakat adat Perpatih di Negeri Sembilan adalah selari dengan dua perkataan Sanskrit iaitu “*arta*” yang bermaksud kekayaan dan “*saka*” yang bermaksud keturunan wanita.⁹ Manakala dari sudut perbandingan amalan pula, sistem *matrilineal* yang sedang diamal di Pagar Ruyong, Sumatera didapati

⁵ W. E. Maxwell (1884), “The Law and Customs of the Malays with Reference to the Tenure of Land”, *JSBRAS*, No. 13 June 1884, Singapore: the Government Printing Office, hlm. 125; Ahmad Ibrahim (July 1971), “The Administration of Muslim Law in South-East Asia”, *Malaya Law Review*, v. 13 No. 1, Singapore: Faculty of Law, University of Singapore, hlm. 160

⁶ R. O. Winstedt (1935), “A History of Malaya”, *JMBRAS*, March 1935, Singapore: Printers Limited, hlm. 29; Ahmad bin Mohd. Ibrahim (1970), *op.cit.* hlm. 3; Moshe Yegar (1979), *Islam and Islamic Institutions in British Malaya Policies and Implementation*, The Hebrew University Jerusalem: The Magnes Press, hlm. 5, 7

⁷ R. O. Winstedt (1962), *A History of Malaya*, Singapore: Marican & Sons, hlm. 29; R. A Blasdell, “How Islam Came to the Malay Peninsula”, *The Moslem World*, v. XXXII (32), No. 2 April 1942, Hartford, USA: Hartford Seminary Foundation, hlm. 114, 116

⁸ Abdul Majeed M. Mackeen (1969), *Contemporary Islamic Legal Organisation in Malaya*, Yale University South-East Asia Studies Monograph Series No. 13, U.S.A.: The Cellar Book Shop, hlm. 10; R. J. Wilkinson (1908), “Introductory Sketch: Law”, dalam *Papers on Malay Subjects*, Part 1, Kuala Lumpur: the Government Press, hlm. 2f; J. Minattur (Dec.1964), “The Nature of Malay Customary Law”, *op.cit.* hlm. 327f; R. O. Winstedt (1935), *op.cit.* hlm. 166 ; d’Albuquerque speaks of the Minangkabaus at Malacca as Hindu]; M. B. Hooker (July 1968), “A Note on the Malayan Legal Digest”, *JMBRAS*, v. 41 Part 1, No. 213, hlm. 158

⁹ Abdullah Ishak (1990), *op.cit.* hlm. 16

bersamaan dengan amalan *matrilineal* di Kerala, India.¹⁰ Di samping itu, pengaruh ajaran Hindu juga dapat diteliti melalui tradisi penangguhan pembahagian harta pusaka yang ditinggalkan oleh bapa sehingga ibu juga turut meninggal dunia.¹¹ Tradisinya, selepas kematian kedua ibu bapa, barulah harta pusaka akan dibahagikan kepada anak-anak dan waris yang lain. Justeru berdasarkan keselarian ini, sebahagian sarjana seperti Winstedt dan Minattur merumuskan bahawa amalan ini berasal daripada budaya Hindu dari India.

Manakala pandangan yang lain berpendapat sistem *matrilineal* yang diamalkan di nusantara ini bukan berasal dari India tetapi adalah merupakan adat asal masyarakat Minangkabau yang wujud sebelum kedatangan pengaruh Hindu lagi.¹² Masyarakat Minangkabau adalah merupakan masyarakat *eksogami* yang sangat teguh menjaga adat dengan *stanzas* “biar mati anak, jangan mati adat”.¹³ Justeru, tidak mungkin mereka akan menerima pengaruh Hindu atau adat luar untuk diamalkan dalam kalangan mereka. Sebenarnya adat Hindu bukanlah bersifat *matrilineal* tetapi mengutamakan waris lelaki (*patrilineal*) berdasarkan ajaran dalam *Hukum Manu*, Kitab Weda dan sistem kasta.¹⁴ Kesemua rujukan ini menunjukkan keadaan yang sebaliknya yang memandang rendah kepada kaum wanita sehingga wujud dalam tradisi silam Hindu di mana balu dibakar hidup-hidup bersama bekas mayat suaminya (*cremation*). Justeru pandangan bahawa amalan *matrilineal* di Tanah Melayu adalah berasal daripada Hindu adalah silap tetapi merupakan amalan Adat Perpatih Minangkabau yang asal.¹⁵

Dalam pembahagian harta pusaka, adat *matrilineal* memberi keutamaan pewarisan kepada waris wanita dan waris lelaki hanya mempunyai “hak pakai” serta bertindak sebagai “pengurus” harta adat sahaja.¹⁶ Dalam hal ini, waris wanita akan berhak untuk mewarisi harta

¹⁰ Joseph Minattur (1964), *op.cit.*, hlm. 790-791

¹¹ Richard Winstedt (1958), *The Malays a Cultural History*, London: Routledge & Kegan Paul Ltd., hlm. 48

¹² Joseph Minattur (1964), *op.cit.*, hlm. 783-784

¹³ M. B. Hooker (1986), “The Oriental Law Text: with Reference to the Undang-undang Melaka and Malay Law”, dalam M. B. Hooker (ed.), *Malaysian Legal Essays*, Singapore-Kuala Lumpur: Malayan Law Journal Pte. Ltd./Sdn. Bhd., hlm. 453

¹⁴ Fatima Umar Nasif (2001), *Menggugat Sejarah Perempuan*, Jakarta: CV. Cendekia Sentra Muslim, hlm. 22-27

¹⁵ Ahmad bin Mohd Ibrahim (1970), *op.cit.*, hlm. 4; Abdullah Siddik (1975), *op.cit.*, hlm. 34

¹⁶ Taufik Abdullah, “Adat and Islam: An Examination of Conflict in Minangkabau”, dalam Ahmad Ibrahim *et al.* (comp.)(1985), *Readings on Islam in Southeast Asia*, Singapore: Institute of Southeast Asian Studies, hlm. 99-100; R. J. Wilkinson (1911), “Notes on the Negri Sembilan”, dalam P. L. Burns (Intro.) (1971), *Papers on Malay Subjects*, Kuala Lumpur: Oxford University Press, hlm. 291; Soerjono Soekanto (Dec. 1972), “Inheritance Adat Law in Indonesian Peasant Society”, *Malaya Law Review*, v. 14 No. 2, hlm. 246; P. M. Holt *et al.* (ed.)(1970), “The Further

suku¹⁷ di mana mereka menjadi “pemegang amanah” ke atas harta suku. Taylor menjelaskan bahawa:¹⁸

“All ancestral property belongs to the tribe; it vests in the female members but they hold it as trustees for their tribe rather than as owners.”

Adat *matrilineal* ini banyak diamalkan di wilayah Selatan Semenanjung Malaysia khususnya di Daerah Sungai Ujong,¹⁹ Jelebu,²⁰ Kuala Pilah²¹ dan Rembau²² dalam wilayah Negeri Sembilan serta di Daerah Nanning, di Melaka.²³ Banyak bukti amalan telah ditemui di sini dan juga beberapa rujukan undang-undang adat seperti Kumpulan Hukum Adat dari Sungai Ujong dan Kumpulan Undang-undang Minangkabau dari Kuala Pilah.²⁴

Keutamaan kepada waris wanita dalam adat ini adalah berasaskan teori bahawa merekalah yang meneruskan “perut” atau “suku” kepada kesinambungan generasi adat. Di samping itu, wanita juga adalah waris yang lemah dan perlu dijaga kebajikannya khususnya dalam membuka tanah-tanah baru untuk pertanian dan kediaman.²⁵ Oleh kerana itu apabila seseorang meninggal dunia, maka harta tak alih seperti *kampong*, *sawah* dan *dusun* menjadi hak pusaka eksklusif waris wanita. Kebiasaannya anak perempuan yang bongsu akan mewarisi rumah ibunya atau rumah adat kerana merupakan waris terakhir yang menjaga ibu bapa.²⁶

Bagaimanapun amalan *matrilineal* ini tidak mempunyai kekuatan adat apabila melibatkan waris jauh. Dalam kes pewarisan oleh cucu misalnya, cucu daripada anak lelaki tidak mempunyai hak yang sama

Islamic Lands, Islamic Society and Civilisation”, *The Cambridge History of Islam*, v. 2, Cambridge: University Press, hlm. 140

¹⁷ R. J. Chadwick, “Matrilineal Inheritance and Migration in A Minangkabau Community”, dalam Audrey Kahin (1991)(ed.), *Indonesia*, No. 51 (April), hlm. 56

¹⁸ E. N. Taylor (1929), “Customary Law of Rembau”, *JMBRAS*, v. VII, hlm. 31; Abdullah Siddik (1975), *op.cit.*, hlm. 147

¹⁹ Winstedt and De Jong (1954), “Digest of Customary Law from Sungai Ujong”, *JMBRAS*, v. XXVII Part 3, hlm. 39-71; R. N. Bland (t.t.), “Aturan Sungei Ujong”, *JMBRAS*, hlm. 53-67

²⁰ J. M. Gullick (June 1981), “Law and the Adat Perpatih A Problem from Jelebu”, *JMBRAS*, v. 54 Part 1, No. 239, hlm. 7-20

²¹ J. J. Shehan dan Abdul Azizi bin Khamis (1936), “Adat Kuala Pilah”, *JMBRAS*, v. XIV Part III, Singapore: Printers Ltd., hlm. 212-218 (Chapter XIII)

²² E. N. Taylor (1929), “Customary Law of Rembau”, dalam *JMBRAS*, V. 7 Part 1

²³ C. O. Blagden (Dec 1930), “Minangkabau Custom-Malacca”, *JMBRAS*, v. VIII Part II, hlm. 307-313; R. J. Wilkinson (1911), *op.cit.*, hlm. 291

²⁴ M. B. Hooker (July 1968), *op.cit.*, hlm. 158

²⁵ Abdullah Siddik (1975), *op.cit.*, hlm. 21, 86, 149

²⁶ C. O. Blagden (Dec 1930), *op.cit.*, hlm. 313; Mohd. Din bin Ali (t.t.), *op.cit.*, hlm. 37; Mohamed Din bin Ali (1968), *op.cit.*, hlm. 187

sebagaimana anak lelaki kerana kekuatan darah adat mereka adalah berbeza:²⁷

“..... *grandsons, unlike sons, have no perentah over the land of their cousins (the female grandchildren), therefore they are entitled to share in the land itself.*”

Dalam kes pembahagian “harta charian” juga, pengutamaan kepada waris wanita juga dilaksanakan yang berasaskan kata perbilang “*mati laki tinggal ka-bini*”. Bagaimanapun sekiranya kematian bini (isteri), ia tidak diamalkan sebaliknya kerana merujuk kepada *matrilineal* melainkan sekiranya suami isteri tersebut tiada zuriat, maka barulah suami mendapat hak yang sepatutnya.²⁸ Begitu juga dalam kes pemberian pangkat, waris lelaki daripada keturunan wanita (*female line*) akan diutamakan.²⁹ Sebagai contoh di Nanning, kematian Dato’ Sri Maharaja telah digantikan oleh anak saudara lelaki daripada keturunan kakaknya yang tertua.³⁰ Keadaan ini menunjukkan bahawa kecenderungan *matrilineal* diamalkan secara meluas dalam kalangan masyarakat adat pada ketika dulu.

Kecenderungan kepada prinsip *matrilineal* turut diamalkan oleh mereka yang berada di luar masyarakat adat seperti di Pahang, Perak dan Selangor. Senario ini berlaku akibat perpindahan dan mobilisasi antara penduduk dan pertukaran budaya serta ilmu sehingga sesetengah masyarakat Melayu di wilayah lain merasa kebaikannya. Mackeen menyatakan:³¹

“*Although under this system society was bilateral leaning toward patriliney, the laws of property and inheritance in*

²⁷ W. E. Maxwell, “Introductory Note— The Law and Customs of the Malays with Reference to the Tenure of Land”, dalam Wilkinson R.J. (1970)(ed.), *op.cit*, hlm. 348; C. O. Blagden (Dec 1930), *op.cit*, hlm. 308

²⁸ Ahmad bin Mohamed Ibrahim (Dec. 1964), “The Status of Muslim Women in Family Law in Malaysia and Brunei”, *Malaya Law Review*, v. 6, No. 2, Singapura: Fakulti Undang-undang Universiti Singapura, hlm. 356; Ahmad Ibrahim (1968), “The Muslim in Malaysia and Singapore: The Law of Matrimonial Property”, dalam J. N. D Anderson (ed.), *Family Law in Asia and Africa*, New York: F. A. Prager, hlm. 198; Ahmad Ibrahim (1976), *The Distribution of Estates According to Shafii Law*, Singapore: Malayan law Journal Pte Ltd., hlm. 1; B. J. Brown (1962), “Justice and the Adat Perpatih: Law or Lore?”, dalam K. G. Tregonning (ed.), *Papers on Malayan History*, Singapore: Journal South-East History, hlm. 135; M. B. Hooker (1976), *The Personal Laws of Malaysia an Introduction*, Kuala Lumpur: Oxford University Press, hlm. 62-63, 71-73; R. J. Wilkinson (1970), “Malay Law”, dalam M. B. Hooker (ed.), *Readings in Malay Adat Laws*, Singapore: Singapore University Press, hlm. 7, 12; R. O. Winstedt (1934), “Negri Sembilan The History, Polity and Beliefs of Nine States”, *JMBRAS*, v. XII Part III, Oct. 1934, hlm. 77

²⁹ R. O. Winstedt (1935), *op.cit*, hlm. 166; Abdul Kahar bin Bador (1963), *Kinship and Marriage among the Negri Sembilan Malays*, hlm. 170; Martin Lister (1890), “Malay Law in Negri Sembilan”, *JMBRAS*, December 1890, No. 22, Singapore: Government Printing Office, hlm. 306

³⁰ R. J. Wilkinson (1908), “History Part 1 - Events Prior to British Ascendancy”, *Papers on Malay Subjects*, Kuala Lumpur: J. Russell at the F.M.S Government Press, hlm. 64

³¹ Abdul Majeed M. Mackeen (1969), *op.cit*, hlm. 14

such states as Perak, Pahang and Selangor tended to follow the practise in matrilineal Negri Sembilan.”

Kesemua ini adalah rentetan faktor politik dan ekonomi khususnya kesan daripada perdagangan dan perlindungan daripada penjajahan sehingga menyebabkan migrasi masyarakat Minangkabau ke Perak sekitar tahun 1878.³² Atas dasar melindungi kaum wanita dan rasionalisasi menjaga kebajikan mereka telah menyebabkan amalan ini mudah diterima pakai oleh masyarakat sekitar. Maka tidak hairanlah Majlis Negeri Perak melalui catatan pada 4hb Mac tahun 1879 mengarahkan supaya tanah Tengku Long Jaffar dipindah milik berasaskan konsep *matrilineal*, iaitu:³³

“According to Che Long Jaffar’s disposition of his property, the kampong at Bukit Gantang went, not to the Mentri, but to his sister,³⁴ Che Allang Sepiah’s, the mother of Che Puteh Hawiah. The principal house was Allang Sepiah’s, a smaller one belonged to Inche Ngah Pura and the Mentri had a third.”

Berdasarkan hal ini, bentuk pewarisan hartanah dan rumah di Perak secara umumnya adalah mengikut konsep *matrilineal*.³⁵ Bagaimanapun, kaedah ini bukanlah diamalkan sepenuhnya kerana terdapat juga waris lelaki dan wanita dari susur galur lelaki yang diberikan hak untuk mewarisi, seperti anak-anak saudara perempuan daripada saudara lelaki (*man’s sister’s daughters*).³⁶ Oleh kerana Perak adalah wilayah yang berada di luar masyarakat Adat Perpatih maka amalannya adalah bersifat tertentu dan tidak menyeluruh. Malah kandungan *An Old Minangkabau Legal Digest* yang dijumpai di Perak tidak mengandungi sebarang prinsip *matrilineal*,

³² Richard Winstedt (1958), *op.cit.*, hlm. 49; R. J. Wilkinson, (1970), *op.cit.*, hlm. 33

³³ C. W. Harrison (ed.)(1907), “Council Minutes Perak 1877-1879”, dalam R. J. Wilkinson (ed.)(1971), *Papers on Malay Subjects*, Kuala Lumpur: Oxford University Press, hlm. 192; J. Rigby (1908), “The Ninety-Nine Laws of Perak”, reprinted from “Papers on Malay Subjects, Law Part II”, R. J. Wilkinson (ed.), *Readings in Malay Adat Laws*. Singapore: Singapore University Press, hlm. 62; R. J. Wilkinson (1908), “Law – The Adat Temenggong”, *Papers on Malay Subjects – Law Part I*, Kuala Lumpur: F. M. S. Government Press, hlm. 37; E. N. Taylor (1937), “Malay Family Law”, *JMBRAS*, 15: (1), hlm. 29-34; M. B. Hooker (1972), *Adat Laws in Modern Malaya*, Kuala Lumpur: Oxford University Press, hlm. 14-15

³⁴ R. O. Winstedt dan R. J. Wilkinson (1974), “A History of Perak”, *op.cit.*, hlm. 81

³⁵ R. J. Wilkinson (1970), *op.cit.*, hlm. 32; J. M. Gullick, , “D.O.’s and Dato’s: Dialogue on the ‘Adat Perpatih’”, *JMBRAS*, v. &3 Part 2, No. 279, Dec. 2000, hlm. 31

³⁶ Sir William Maxwell (1885), “Malay Land Tenure”, *Journal of The Straits Asiatic Society*, Singapore: Government Press, hlm. 127; Maxwell (June 1884), *op.cit.*, hlm. 127; R. J. Wilkinson (1908), *op.cit.*, hlm. 36

bahkan memperuntukkan pembahagian harta pusaka yang berdasarkan pada hukum *al-fara'id*.³⁷

Mengutamakan Waris Lelaki

Maksud mengutamakan waris lelaki ialah mendahulukan waris lelaki dalam pembahagian harta pusaka seperti memberi mereka bahagian harta pusaka yang besar atau mereka sahaja yang dapat mempusakai harta pusaka. Amalan atau tradisi ini dinamakan sebagai pembahagian harta pusaka secara *patrilineal*. Umumnya, terdapat pelbagai pandangan berhubung kedatangan pengaruh pusaka *patrilineal* ke Tanah Melayu. Di antara pandangan tersebut ialah menyatakan bahawa ia adalah kesan daripada pengaruh ajaran Hindu yang telah mengubah sistem *matrilineal* yang diamalkan oleh masyarakat Melayu menjadi *patrilineal*. Pandangan ini berasaskan ajaran Hindu yang mengamalkan sistem kasta dengan dominasi lelaki ke atas wanita.³⁸ Tafsiran perkataan “bako” yang bermaksud “waris lelaki” yang ditemui diamalkan oleh golongan bawahan di Pagar Ruyong didapati mempunyai persamaan dengan istilah “vaka” di Kerala.³⁹ Sementara pandangan yang lain menyatakan bahawa konsep *patrilineal* ini adalah merupakan pengaruh daripada prinsip “seniority” dalam ajaran Confucius iaitu waris lelaki yang tertua akan mendapat bahagian pusaka yang lebih besar untuk menanggung nafkah, melangsaikan hutang keluarga dan menjaga kebajikan adik-adik.⁴⁰ Namun pandangan tidak kuat kerana ia tidak membicarakan mengenai waris-warisan lelaki yang lain.

Seterusnya pandangan ketiga menyatakan bahawa sistem *patrilineal* ini adalah merupakan kesan kedatangan pedagang India Islam dari Malabar dan Bengala ke Melaka dan wilayah-wilayah di nusantara.⁴¹ Masyarakat di sana turut mengamalkan sistem *patrilineal* yang selari dengan keadaan di Tanah Melayu. Manakala pandangan keempat yang paling berpengaruh dan kukuh berpendapat amalan ini juga berasal dari

³⁷ Perkara 74, dalam Richard Winstedt (1952), *An Old Minangkabau Digest from Perak, JMBRAS*, v. XXVI pt. 1, hlm. 9; lihat juga MS. 44 yang bertajuk “Minangkabau Digest”, dalam M. B. Hooker (July 1968), *op.cit.*, hlm. 158

³⁸ M. B. Hooker (July 1973), “The Challenge of Malay Adat Law in the Realm of Comparative Law”, *The International and Comparative Law Quarterly*, v. 22, 1973, London: the British Institute of International and Comparative Law, hlm. 498; R. J. Wilkinson (1970), *op.cit.*, hlm. 7, 32, 38

³⁹ Joseph Minattur (1964), *op.cit.*, hlm. 791

⁴⁰ W. E. Maxwell (1884), *op.cit.*, hlm. 126

⁴¹ Abdul Rahman Haji Abdullah (1990), *Pemikiran Umat Islam di Nusantara Sejarah dan Perkembangannya Hingga Abad ke-19*, Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka, hlm. 44; W. E. Maxwell (t.t.), “An Account of the Malay ‘Chiri’ a Sanskrit Formula”, *The Journal of the Royal Asiatic Society of the Great Britain and Ireland*, New Series: 13, London: Trubner & Co., hlm. 98-99; Abdullah Ishak (1990), *op.cit.*, hlm. 61-62

Minangkabau, Indonesia yang dikenali dengan istilah “Adat Temenggung”.⁴² Dalam memperihalkannya, Gullick menyatakan:⁴³

“Adat Temenggong recognises matrilineal relationships for clan purposes but stresses patrilineal descent in the devolution of office and property”.

Kedua-dua pandangan yang terakhir ini mempunyai kekuatan yang tersendiri khususnya apabila mempunyai kaitan dengan tradisi masyarakat nusantara secara umum. Amalan *patrilineal* ini berlaku dengan lebih jelas dalam amalan masyarakat Melayu lama khususnya apabila mengaitkan dengan masyarakat feodal di mana wanita mempunyai kedudukan yang lebih rendah berbanding dengan lelaki.⁴⁴ Begitu juga dalam konsep hak pewarisan secara “*individual*” yang menunjukkan hak pusaka yang diwarisi berasaskan hak peribadi seseorang waris dan bukannya hak milik ramai (*collective*). Justeru, waris lelaki dan wanita sama-sama mewarisi pusaka cuma keutamaan adalah kepada waris lelaki.⁴⁵ Bagaimanapun, amalan *patrilineal* dalam Adat Temenggung tidak seragam dan tidak sistematik sebagaimana Adat Perpatih yang mempunyai “kata perbilangan”. Wilkinson menyatakan, “*The true Adat Temenggong of Malaya was an unwritten law, it was and is unwritten, deriving its origin from the lawgivers of ancient times.*” Oleh sebab itu, amalan *patrilineal* yang dinisbahkan kepada Adat Temenggung ini didapati tidak jelas dan berbeza-beza di antara satu tempat dengan yang lain.⁴⁶

Di antara ciri unik dalam amalan pusaka *patrilineal* ialah pertimbangan pembahagian harta pusaka yang berasaskan perbezaan jantina dengan mengaitkannya dengan beban tanggungjawab setiap individu. Berasaskan perbezaan jantina ini, waris lelaki akan mewarisi harta yang menjadi sumber ekonomi keluarga seperti tanah pertanian sementara waris wanita pula akan mewarisi rumah dan bangsal kerana kebiasaannya menjadi suri rumah dan menguruskan rumahtangga. Pembahagian ini berasaskan rasional bahawa waris lelaki memikul tanggungjawab yang lebih besar untuk menyara keluarga, sementara

⁴² Ahmad Ibrahim dan Ahilemah Joned (1995), *The Malaysian Legal System*, Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka, hlm. 32; M. B. Hooker (July 1973), *op.cit.*, hlm. 498, 501; Abdullah Siddik (1975), *op.cit.*, hlm. 160

⁴³ J. M. Gullick (1949), “Sungei Ujong”, *Journal of the Royal Asiatic Society – Malayan Branch*, 22: (2), hlm. 18; M. B. Hooker (1972), *op.cit.*, hlm. 30

⁴⁴ Ding Choo Ming (2006), “Wajah Terbuka dan Hidup Tertutup: Gender dan Seksualiti dalam Karya Sastera Melayu Riau Pinggir Abad ke19”, dalam *SARI -Jurnal Antarabangsa Alam dan Tamadun Melayu*, vol. 24, Bangi: Universiti Kebangsaan Malaysia, hlm. 74

⁴⁵ Abdullah Siddik (1975), *op.cit.*, hlm. 175; B. J. Brown (1962), *op.cit.*, hlm. 135; Joseph Minattur (Dec. 1964), *op.cit.*, hlm. 328

⁴⁶ R. J. Wilkinson, (1970), *op.cit.*, hlm. 31-32, 34; M. B. Hooker (July 1973), *op.cit.*, hlm. 502

wanita hanya menguruskan rumahtangga dan harta keluarga. Amalan ini boleh dilihat berdasarkan Fasal 33 Undang-undang Sembilan Puluh Sembilan Perak berikut:⁴⁷

“Undang-undang orang berbahagi harta pesaka, apa hukum-nya? Maka sembah Menteri, Jika ada kampong dan rumah dan pinggan mangkok periok belanga.. tikar itu di-buat bahagi pulang pada anak yang perempuan; jika barang-barang besi atau senjata atau bendang atau galian pulang pada anak laki-laki; jika ada hutang piutang satu bahagi pulang pada anak perempuan, dua bahagi pulang pada anak laki-laki dan mana-mana harta barang-barang yang lain-lain bahagi dua semuanya, karna anak itu tiadalah lebeh dan kurang, sama-sama dijadikan belaka; dan di-dalam itu jika ada pula anak yang belum nikah dapat lebeh sa-puluh satu.”

Kecenderungan pada perbezaan jantina yang berlaku di Perak ini adalah dipercayai kesan migrasi orang-orang Aceh ke sana di mana pengaruh ini turut menjadi sebahagian daripada amalan masyarakat Aceh. Richard Winstedt melaporkan dalam penulisannya bahawa:⁴⁸

“In Perak Achinese influence was paramount during most of the 17th century, and in Aceh, houses and homesteads were as a rule assigned to daughters and rice-fields and weapons to son.”

Walaupun Aceh dan Perak berada di wilayah negara yang berasingan tetapi faktor migrasi di antara wilayah serta hubungan politik, ekonomi dan kekeluargaan menatijahkan pola dan gelagat pembahagian harta pusaka yang sama. Konsep ini juga berasaskan kerasionalan sehingga pembahagiannya dapat diterima oleh masyarakat umum. Oleh kerana itu, tidak hairan amalan yang sama ditemui di salah sebuah pulau di Singapura, konsep yang sama ditemui pada tahun 1967 apabila Hooker menyatakan:⁴⁹

“That daughters inherit houses and their contents whilst sons take outside property, in this case fishing boats and gear”.

⁴⁷ R. J. Wilkinson (1908), *op.cit.*, hlm. 67; J. Rigby (1908), *op.cit.*, hlm. 66; Richard Winstedt (1958), *op.cit.*, hlm. 48; R. J. Wilkinson (1970), “Malay Law”, *op.cit.*, hlm. 34; M. B. Hooker (1970)(ed.), *op.cit.*, hlm. 55

⁴⁸ Richard Winstedt (1958), *op.cit.*, hlm. 49

⁴⁹ M. B. Hooker (July 1973), *op.cit.*, hlm. 502

Di samping amalan *patrilineal* ini berteraskan pengaruh adat Melayu asli, prinsip *patrilineal* juga terdapat dalam ajaran Islam. Malah pengaruh ajaran Islam dalam amalan masyarakat turut ditemui dalam Undang-undang Sembilan Puluh Sembilan Perak apabila memperuntukkan bahawa waris lelaki mendapat dua bahagian harta pusaka berbanding waris wanita dan peruntukan ini selaras dengan maksud ayat al-Qur'an dalam Surah al-Nisa ayat 11 iaitu “للذكر مثل حظ الأنثيين”. Undang-undang Sembilan Puluh Sembilan Perak ini dipercayai telah dibawa ke Tanah Melayu sekitar abad ke 11H/17M dari Hadralmaut (Yaman).⁵⁰ Kedudukan Aceh sebagai “Serambi Mekah” dan tumpuan pendakwah Arab secara tidak langsung telah membawa pengaruh Islam kepada amalan adat dan budaya masyarakat.⁵¹ Ia tersebar ke Perak sebagai kesan perkahwinan di antara Sultan Mansur Shah dari Perak dengan Puteri Aceh sehingga menyebabkan migrasi masyarakat Aceh ke Perak sekitar abad ke-17M.⁵² Undang-undang ini masih berkuat kuasa setelah kedatangan Inggeris pada tahun 1884,⁵³ dan sebahagian pengkaji menamakan negeri yang melaksanakan adat ini sebagai *Islamic-cum-Temenggong States*.⁵⁴ Bagaimanapun amalan pembahagian pusaka berteraskan adat Temenggong ini bukanlah seratus peratus berdasarkan ajaran Islam dan hukum *al-faraid*.⁵⁵

Mengutamakan Kedua-dua Waris Serentak

Maksud mengutamakan kedua-dua waris serentak ialah mendahulukan waris lelaki dan wanita secara sama rata dalam pembahagian harta pusaka seperti memberi mereka bahagian harta pusaka yang sama banyak atau hak yang seimbang. Amalan atau tradisi ini dinamakan sebagai pembahagian harta pusaka secara *bilateral-parental*. Pengaruh pusaka *bilateral-parental* ini dipercayai adalah merupakan pengaruh pusaka Syi'ah yang telah turut sampai ke nusantara ini. Kewujudan pengaruh Syi'ah di Pasumamah, Sumatera dan proses migrasi antara wilayah telah menyebabkan amalan

⁵⁰ R. O. Winstedt (1939), “A History of Malay Literature”, *JMBRAS*, v. XVII Part III, Singapore: Printers Ltd., hlm. 115; Wan Z. Kamaruddin Wan Ali, “Aliran Syi'ah di Nusantara: Perkembangan, Pengaruh dan Kesan”, *Sejarah*, No. 3/1994-1995, Jurnal Jabatan Sejarah Universiti Malaya, Kuala Lumpur, hlm. 80

⁵¹ Von Dr. Affan Seljuq, “Relations between the Ottoman Empire and the Muslim Kingdoms in the Malay-Indonesia Archipelago”, *Der Islam*, 1980 (57), Germany: Archiv-Nr., hlm. 304

⁵² W. E. Maxwell, “Notes on Two Perak Manuscripts”, *JSBRAS*, Dec. 1878, No. 2, Singapore: Mission Press; R. J. Wilkinson (1908), *op.cit.*, hlm. 60; Patrick Sullivan (1982), *op.cit.*, hlm. 5, 6, 29

⁵³ W. E. Maxwell, (1884), *op.cit.*, hlm. 127; Richard Winstedt (1958), *op.cit.*, hlm. 48; R. J. Wilkinson (1970), *op.cit.*, hlm. 32; Patrick Sullivan (1982), “Social Relations of Dependence in A Malay State: Nineteenth Century Perak”, *MBRAS*, No. 10, Kuala Lumpur: Council of MBRAS, hlm. 29

⁵⁴ Mohd Din bin Ali (t.t.), “Two Forces in Malay Society”, *op.cit.*, hlm. 19-20

⁵⁵ M. B. Hooker (July 1968), *op.cit.*, hlm. 165; M. B. Hooker (1972), *op.cit.*, hlm. 29; M. B. Hooker (1973), *op.cit.*, hlm. 501

pembahagian pusaka secara *bilateral* ini turut tersebar sehingga ke Tanah Melayu.⁵⁶ Pembahagian secara sama rata ini berdasarkan konsep *al-qarabah* di mana keturunan lelaki dan wanita mempunyai hak yang sama dalam pusaka tanpa melihat susur-galur yang berbeza (*usul*).

Sementara pandangan kedua mengaitkan asal-usul prinsip *bilateral-parental* dengan tradisi hukum pusaka adat yang banyak menggunakan pertimbangan akal (*rational*). Kesan pertimbangan akal ini menyebabkan masyarakat mentafsirkan keadilan dan kesaksamaan dalam pembahagian harta dengan melakukan pembahagian yang sama banyak.⁵⁷ Pendekatan yang dipertimbangkan adalah sifat fizikal perempuan yang lebih lemah daripada lelaki dan tidak mampu untuk membuka tanah untuk tujuan pertanian (*ihya' al-mawat*), mengusahakan bendang, membina kediaman, keluar memburu atau menjadi nelayan. Manakala tanggungjawab mereka menguruskan rumah tangga dan membesarkan anak-anak memberikan mereka hak yang seimbang dan saksama.⁵⁸ Oleh kerana itu tidak hairanlah waris wanita seperti balu dan anak-anak perempuan seringkali diberikan bahagian pusaka yang sama banyak demi kebajikan mereka.

Kebiasaannya, pemberian sebegini dilakukan melalui amalan pakat⁵⁹ antara para waris harta pusaka setelah kematian pemilik harta. Amalan sebegini menunjukkan kerukunan dalam sesebuah institusi keluarga Melayu silam dan ia sentiasa dipraktik di kampung-kampung sehingga digelar sebagai “Adat Kampung”.⁶⁰ Berdasarkan catatan, amalan sebegini banyak diamalkan di beberapa tempat di Tanah Melayu seperti Perak, Pahang dan Selangor.⁶¹ Di Wilayah Perak Selatan misalnya, amalan pembahagian pusaka secara pakat begini dapat diteliti melalui keterangan berikut:⁶²

⁵⁶ W. E. Maxwell (1884), *op.cit*, hlm. 126; A. Rahman Zainuddin *et al.* (2000), *Syi'ah dan Politik di Indonesia – Sebuah Penelitian*, A. Rahman Zainuddin dan M. Hamdan Basyar (ed.), Bandung: Penerbit Mizam, hlm. 144

⁵⁷ Abdul Majeed Mohamed Mackeen (1969), *op.cit*, hlm. 14; Richards (1961), *op.cit*, hlm. 127

⁵⁸ Richard Winstedt (1958), *op.cit*, hlm. 49; Ahmad Ibrahim (July 1971), *op.cit*, hlm. 165; M. B. Hooker (1972), *op.cit*, hlm. 39; Abdullah Siddik (1975), *op.cit*, hlm. 177; Moshe Yegar (1979), *op.cit*, hlm. 136; C. O. Blagden (Dec 1930), *op.cit*, hlm. 307

⁵⁹ R. J. Wilkinson (1970), *op.cit*, hlm. 34; Ahmad Ibrahim (July 1971), *op.cit*, hlm. 166; M. B. Hooker, “Towards A Legal History of Southeast Asia”, *JMBRAS*, v. 51 Part 1, 1978, No. 233, hlm. 111; Sharifah Zaleha Syed Hassan & Sven Cederroth (1997), *Managing Marital Disputes in Malaysia – Islamic Mediators and Conflict Resolution in the Syariah Courts*, Surrey, UK: Curzon, hlm. 46-47

⁶⁰ Ahmad Ibrahim (Dec. 1964), *op.cit*, hlm. 364; Ahmad Ibrahim (July 1971), *op.cit*, hlm. 160, 165; Ahmad Ibrahim (1976), *op.cit*, hlm. 2; E. N. Taylor (1970), “The Customary Law of Rembau”, dalam M. B. Hooker (ed.), *Readings in Malay Adat Laws*, Singapore: Singapore University Press, hlm. 166

⁶¹ Abdullah Siddik (1975), *op.cit*, hlm. 160

⁶² Richard Winstedt (1958), *op.cit*, hlm. 48-49; Lihat juga Ahmad Ibrahim (Dec. 1964), *op.cit*, hlm. 364; Ahmad Ibrahim (July 1971), *op.cit*, hlm. 160

“... where the family agreed on the distribution of an inheritance, the result was usually to give a specific piece of land to the widow or dependent daughter and for sons to share equally with daughters or even to waive altogether in favour of daughters. Sometimes they would agree to give the whole estate to their mother, no doubt on the understanding that she would not sell it, thus in effect postponing distribution till after the death of both parents.”

Jelas bahawa pembahagian yang saksama antara waris ini sangat mengutamakan kebajikan waris wanita seperti balu dan anak perempuan yang masih kecil. Berdasarkan keterangan di atas menunjukkan dalam aturan biasa waris lelaki akan mendapat bahagian yang lebih, tetapi tradisi dan adat kampung menyebabkan mereka mengabaikan aturan tersebut demi kebajikan waris wanita dalam keluarga. Hooker menceritakan bahawa amalan yang sama yang mengutamakan pembahagian yang saksama ini telah diamalkan oleh sebahagian masyarakat Bugis yang ramai mendiami Johor dan Selangor.⁶³

Pengaruh rasional dan pakat ini turut diterima dan diamalkan dalam kalangan masyarakat Adat Perpatih di Negeri Sembilan dan Naning, Melaka khususnya apabila melibatkan harta pusaka “bukan adat”. Mereka melaksanakan pembahagian secara sama rata iaitu anak lelaki dan anak perempuan akan menerima bahagian harta pusaka yang sama banyak.⁶⁴ Kenyataan ini adalah bersandarkan pada laporan Taylor yang pernah bertugas di sana dahulu, iaitu.⁶⁵

“Rubber land, money and moveables generally, descend to sons and daughters in equal shares per capita.”

Amalan adat ini berterusan begitu lama dan masih berkekalan walaupun selepas kedatangan Islam. Malah konsep ini tidak bercanggah dengan Islam apabila pembahagian harta pusaka ini dilakukan secara sepakat di mana waris yang berhak rela dengan pengurangan yang diambil daripada

⁶³ M. B. Hooker (1972), *op.cit.*, hlm. 28, 31; Richard Winstedt (1958), *op.cit.*, hlm. 49; R. J. Wilkinson (1923), “A History of the Peninsular Malays with Chapters on Perak and Selangor”, dalam *Papers on Malay Subjects*, Singapore: Kelly & Walsh Limited, hlm. 141

⁶⁴ E. N. Taylor (1929), *op.cit.*, hlm. 123; J. J. Shehan dan Abdul Azizi Khamis (1936), *op.cit.*, hlm. 214; M. B. Hooker (1970)(ed.), *op.cit.*, hlm. 126; R. O. Winstedt (1932), “Mother-right among Khasis and Malays”, *JMBRAS*, v. X Part I 1932, hlm. 11-12; Mohd. Din bin Ali (t.t.), *op.cit.*, hlm. 36; Mohamed Din bin Ali (1968), *op.cit.*, hlm. 186

⁶⁵ E. N. Taylor (1929), *op.cit.*, hlm. 123

hak pusaka yang sepatutnya diperolehi.⁶⁶ Konsep ini dinamakan *takharruj*, iaitu setiap waris berhak untuk menolak sama ada secara keseluruhan atau sebahagian daripada hak pusakanya kepada orang lain dengan sukarela, lebih-lebih lagi atas dasar kasih sayang dalam keluarga.⁶⁷

Pengaruh Pembahagian Pusaka Selepas Kedatangan Islam

Islam dipercayai telah sampai ke Tanah Melayu sejak awal abad ke-7 Hijrah atau abad ke-13 Masihi lagi,⁶⁸ dengan dominasi oleh ajaran yang berasaskan Mazhab Syafi'i.⁶⁹ Pengaruh ajaran Imam Syafi'i juga dikesan dalam amalan pembahagian pusaka seperti hukum ke atas waris *dhu arham* (waris melalui keturunan wanita) yang tidak diberikan hak untuk mewarisi sebarang harta pusaka⁷⁰ dan sebaliknya memberikan harta pusaka kepada baitulmal.⁷¹ Konsep ini boleh ditemui dalam manuskrip Melayu lama (*digest*) seperti Undang-undang Sultan 'Abd Ghafur Muhiy al-Din Syah Pahang.⁷² Pelaksanaan konsep ajaran Mazhab Syafi'i bahawa baitulmal adalah waris kepada mereka yang tiada waris juga telah diterimapakai dalam kes *Re Timah binti Abdullah, deceased (1941)*,⁷³ apabila harta pusaka wanita Jepun yang telah memeluk agama Islam diserahkan kepada baitulmal. Ini kerana Timah tidak meninggalkan sebarang waris yang beragama Islam. Turut diperuntukkan dalam enakmen pentadbiran agama

⁶⁶ Azizah Kassim (1974), "Kedudukan Wanita Adat Perpatih di Negeri Sembilan Dalam Konteks Masyarakat Hari ini", *Manusia dan Masyarakat*, No. 3, Kuala Lumpur: Jabatan Antropologi dan Sosiologi Universiti Malaya, hlm. 78-79; Abdullah Siddik (1975), *op.cit.*, hlm. 151; J. M. Gullick (June 1981), *op.cit.*, hlm. 16

⁶⁷ Surah al-Nisa' (4), ayat 29; Lihat juga Umar 'Abdullah (1966), *Ahkam al-Mawarith fi al-Syari'ah al-Islamiyyah*, Kaherah: Dar al-Ma'arif, hlm. 324

⁶⁸ Sheppard, M. C. ff (1949), "A Short History of Trengganu", dalam *JMBRAS*, v. 22, Pt. 3, hlm. 4; Syed M. Naquib al-Attas (1969), *Preliminary Statement on A General Theory of the Islamization of the Malaya Indonesia Archipelago*, Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka, hlm. 12

⁶⁹ HLM. N. Van Der Tuuk (1866), "Art. IV. - Short Account of the Malay Manuscript belonging to the Royal Asiatic Society", *The Journal of the Royal Asiatic Society of the Great Britain and Ireland*, New Series: 2 (1866), London: Trubner & Co., hlm. 124; Hans Overbeck (1926), "Malay Manuscript", *JMBRAS*, v. IV tahun 1926, *op.cit.*, hlm. 250; Abdul Monir Yaacob (1999), *op.cit.*, hlm. 86; Abdul Rahman Haji Abdullah (1990), *op.cit.*, hlm. 136, 138

⁷⁰ MS 113 Tanpa Judul Pembahagian Harta dalam Islam di Pusat Manuskrip Melayu, DBP; MS 641 *Farā'id* di Pusat Manuskrip Melayu, Perpustakaan Negara Malaysia (PNM); MS 1139 Buku Daftar Kahwin/Cerai (Daftar Cerai dan Pembahagian Pusaka bertarikh 1344H-1349H/1925-1930M) yang berdasarkan kitab *Fath al-Mu'in* di PNM; MS 108 Kitab *Fara'id-Kitab Nikah*, di Perpustakaan Peringatan Za'ba Universiti Malya, dilaporkan manuskrip ini berpandukan Kitab *Sirat al-Mustaqim* yang dikarang oleh Syeikh Nurul-din al-Raniri.; MSS 8 *Hadha al-Kitab Syarih li-Hujjat Allah al-Balighah*, di Perpustakaan Akademi Pengajian Islam Universiti Malaya, Nilampuri Kelantan, yang berpandukan kitab *Matla' ul-Badrain* yang bermazhab Syafi'i.

⁷¹ Wahbah al-Zuhayli (1997), *op.cit.*, j. 10, hlm. 7706, 7737

⁷² John E. Kempe dan R. O. Winstedt (1947), *A Malay Legal Digest Compiled for 'Abd al-Ghafur Muhiy'u'd-din Shah Sultan of Pahang 1592-1614 A.D. with Undated Additions*, Kuala Lumpur: Arkib Negara Malaysia, hlm. 2

⁷³ (1941) *M.L.J* 51

Islam di Negeri-negeri Melayu bahawa baitulmal akan mewarisi sekiranya si mati tiada waris. Contoh boleh dilihat dalam peruntukan Seksyen 2, Enakmen Baitulmal Terengganu 1356H/1936M (*Chapter 92*).⁷⁴ Kedudukan baki harta pusaka setelah pembahagian yang hendaklah diberikan kepada baitulmal juga adalah merupakan contoh pandangan Imam Syafi'i yang diterima pakai. Kes ini telah diputuskan dalam *Re Mutchilim alias Ashrhin, Decd.; Haji Mawar lawan Attorney-General (1960)*⁷⁵ apabila Hakim Tan Ah Tah memutuskan bahawa baki harta hendaklah diberikan kepada baitulmal kerana waris *fardu* telah mengambil bahagian masing-masing. Hakim bicara turut menegaskan bahawa ajaran Mazhab Syafi'i yang tidak memberi *radd* (pengembalian harta) kepada suami isteri adalah diterima pakai yang merujuk kepada amalan mazhab si mati.⁷⁶

Walaupun perbincangan di atas menunjukkan masyarakat Melayu di negara ini sangat terpengaruh dengan ajaran Imam Syafi'i, namun ia bukanlah memberikan gambaran yang pengaruh ini menyeluruh sebagai cara hidup penuh masyarakat Melayu. Masih terdapat campur-baur dalam amalan masyarakat antara ikutan adat dan ajaran agama, dan keadaan ini berbeza-beza antara satu keluarga dengan keluarga yang lain berdasarkan kekuatan mereka pada ajaran agama. Justeru percampuran adat dan hukum ini menyebabkan berlakunya konflik dalam tuntutan pelaksanaan undang-undang Islam secara sepenuhnya kerana hakikatnya Islam tidak dilaksanakan sepenuhnya sebagai satu cara hidup (*as a way of life*) dalam masyarakat Melayu. Malah kedapatan sebahagian daripada masyarakat Islam pada ketika ini lebih menerima adat dalam amalan harian mereka.⁷⁷ Dalam hal ini, Islam hanya dianggap sebagai agama untuk ibadat seperti sembahyang, puasa dan haji sahaja.⁷⁸ Kedudukan antara amalan adat dan hukum Islam ini adalah bergabung-jalin dalam masyarakat Melayu sebagai dua sistem "ideal dan praktis" yang membentuk sistem dalaman kepada kebudayaan Melayu dengan keadaan kedua-duanya terpakai serentak.⁷⁹

⁷⁴ M. B. Hooker (1976), *op.cit.*, hlm. 43-44

⁷⁵ (1960) *M.L.J* 26

⁷⁶ Keputusan ini adalah berdasarkan Seksyen 28, Ordinan Pindaan No. 26 tahun 1934. Lihat C. HLM. Withers Payne (1932), *The Laws of Administration of and Succession to Estates in the Straits Settlements*, Singapore: Printers Limited, hlm. 188; Ahmad Ibrahim (1971), *op.cit.*, hlm. 128

⁷⁷ Berhanuddin bin Abdullah, "Sejarah Pengaruh Adat dan Barat dalam Pentadbiran Islam di Malaysia", *Malaysia dari Segi Sejarah*, Bil. 27, tahun 1999, Persatuan Sejarah Malaysia, Kuala Lumpur: United Selangor Press Sdn. Bhd., hlm. 81

⁷⁸ CO 716/1, Kedah and Perlis Annual Reports v. 1, 1905-1920; Mohd. Taib Osman (1984), *Bunga Rampai: Aspects of Malay Culture*, Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka, hlm. 270; Syed Farid Alatas, "Notes on Various Theories Regarding the Islamization of the Malay Archipelago", *The Muslim World*, v. LXXV (75), No. 3-4, July-Oct. 1985, hlm. 162-175

⁷⁹ Ahmad Ibrahim (July 1971), *op.cit.*, hlm. 176; Moshe Yegar (1979), *op.cit.*, hlm. 119, 123; Mohd. Taib Osman (1984), *op.cit.*, hlm. 273

Menurut Hooker⁸⁰ dan Ahmad Ibrahim,⁸¹ konflik adat dan Islam yang paling besar ialah tentang pembahagian harta pusaka yang memperlihatkan amalan adat lebih diutamakan. Ahmad Ibrahim dengan jelas merekodkan konflik ini apabila menyatakan:⁸²

“There is clearly a conflict between the Islamic law and the Malay Custom in this matter and it is accepted that in this respect it is the custom and not the Islamic law which is followed.”

Jelasnya dalam pertimbangan pembahagian harta, amalan adat lebih diutamakan daripada hukum syarak dan kerana itulah *“the rule is a rule of Malay custom, not of Muhammadan Law”*.⁸³ Kecenderungan pada amalan adat ini banyak berlaku dalam kes pembahagian harta tak alih atau hartanah. Bagaimanapun dalam pembahagian harta alih, prinsip pusaka Islam adalah diterima pakai.⁸⁴ Dalam kajian yang dibuat ke atas keputusan para Pegawai Daerah Kuala Pilah di antara tahun 1960 sehingga 1965, pemakaian prinsip adat banyak berlaku ke atas hartanah walaupun terdapat pernyataan formal untuk mengikuti hukum syarak.⁸⁵ Di Naning, undang-undang memberi pilihan kepada waris untuk membahagikan harta pusaka sama ada secara *patrilineal*, *matrilineal*, *bilateral* ataupun Islam berdasarkan Seksyen 11 (1), *Malacca Lands Customary Rights 1886 (Chapter 125)*.⁸⁶

Percanggahan amalan pembahagian pusaka adat dengan hukum Islam amat ketara apabila hukum adat memberikan anak angkat (*kadim*) hak mewarisi harta pusaka sehingga menghalang hak pusaka anak kandung. Amalan ini telah berlaku dan diputuskan dalam kes *Shafii lawan Lijah (1949)*,⁸⁷ *Re Sani lawan Achik (1940)*,⁸⁸ dan *Re Anyam bt. Murap &*

⁸⁰ M. B. Hooker (1976), *op.cit*, hlm. 63

⁸¹ Ahmad bin Mohd. Ibrahim (1970), *Towards A History of Law in Malaysia and Singapore*, Singapore: Stamford College Press (P) Ltd., hlm. 7; Ahmad Ibrahim (1976), *op.cit*, hlm. 1

⁸² Ahmad Ibrahim (1968), “The Muslim in Malaysia and Singapore: The Law of Matrimonial Property”, dalam J. N. D. Anderson (ed.), *op.cit*, hlm. 198

⁸³ Moshe Yegar (1979), *op.cit*, hlm. 132; *Re Elang dec. (D.S. 11/1927)*, *Re Kulop Degor dec. (D.S. 42/1928)* dan *Lebar lawan Niat (D.S. 3/1929)*

⁸⁴ W. E. Maxwell (1884), *op.cit*, hlm. 124-125; E. N. Taylor (1970), *op.cit*, hlm. 161-163; E. N. Taylor, “Inheritance in Negri Sembilan”, *JMBRAS*, v. XXI, Pt. II, 1948, hlm. 51; M. B. Hooker (1972), *op.cit*, hlm. 56; Nadzan Haron (1989), “Customary Tenure Enactment 1909: Suatu Kajian dari Perspektif Sejarah”, *Malaysia dari Segi Sejarah*, Bil. 17, Kuala Lumpur: United Selangor Press Sdn. Bhd., hlm. 2

⁸⁵ M. B. Hooker (July 1973), *op.cit*, hlm. 507

⁸⁶ *SSLR 199; MLJ 14*, 263 [Malacca Appeal No. 5 of 1940]

⁸⁷ *15 MLJ 65*

⁸⁸ *NC CSA No. 20/1940*

Anor. lawan Intan Badiyah (1949).⁸⁹ Pengaruh adat juga menyebabkan hukum wasiat dan *hibah* tidak dapat dilaksanakan dalam kes *Re Dato Ngiang Kulop Kidal, deceased (1926)*⁹⁰ dan *Hassan lawan Romit (1913)*⁹¹ di Rembau.⁹² Jelasnya, amalan adat telah ditamatkan dalam keputusan di mahkamah sehingga mengekang pelaksanaan hukum Islam.⁹³ Malah akibat pertentangan antara penyokong adat dan Islam ini, beberapa perselisihan pernah berlaku di antara mereka di Rembau pada tahun 1951 dan di Jelebu pada tahun 1957.⁹⁴ Menurut seorang ulama tempatan iaitu Syekh Ahmad Khatib Minangkabau (m. 1916), sistem pusaka *matrilineal* ini adalah haram dan dikecam kerana merampas hak waris lelaki untuk mewarisi harta pusaka sebagaimana yang telah diperuntukkan oleh nas syarak.⁹⁵

Sebenarnya konflik dan kontroversi ini timbul akibat sikap sesetengah anggota masyarakat yang tidak memahami hukum Islam sebagai hukum yang tertinggi untuk umat Islam. Tanpa kesedaran anggota masyarakat, usaha para ulama, kadi, pegawai-pegawai masjid dalam membawa masyarakat ke arah ajaran agama Islam yang sepenuhnya akan menemui jalan buntu.⁹⁶ Keadaan ini berikutan masyarakat membahagikan panduan kehidupan mereka kepada aturan agama dan adat. Dalam mengamalkan sekularisasi kehidupan inilah, mereka akan merujuk kepada ketua adat seperti Penghulu atau Datuk Lembaga dalam sesuatu masalah sehingga keputusan yang dicapai bertentangan dengan kehendak hukum syarak.⁹⁷ Walaupun dalam perbilangan adat menyatakan bahawa Lembaga sebagai “*the Helpers of the Prophet*”, Yamtuan Besar sebagai

⁸⁹ 15 MLJ 72. Lihat R. O. Winstedt (1934), *op.cit.*, hlm. 79; Ahmad Ibrahim (1965), *The Status of Muslim Women in Family Law in Malaysia, Singapore and Brunei*, Singapore: Malayan Law Journal, hlm. 79; Mohd. Din bin Ali (t.t.), *op.cit.*, hlm. 38-39; Mohamed Din bin Ali (1968), *op.cit.*, hlm. 190-191; ; Mohd Din Ali (t.t.), “Two Forces in Malay Society”, *op.cit.*, hlm. 28; Abdullah Siddik (1975), *op.cit.*, hlm. 117; Moshe Yegar (1979), *op.cit.*, hlm. 124-125; J. M. Gullick (1981), *op.cit.*, hlm. 8

⁹⁰ Rembau Administration Petition No. 3/26; Seremban Administration Petition No. 106/29. (Kes tidak dilaporkan). Lihat E. N. Taylor (1929), “Customary Law of Rembau”, *JMBRAS*, hlm. 92

⁹¹ *Land Case, No. 10/13*. (Kes tidak dilaporkan). Lihat E. N. Taylor (1929), *op.cit.*, hlm. 92

⁹² E. N. Taylor (1929), *op.cit.*, hlm. 92; Ahmad Ibrahim (1976), *op.cit.*, hlm. 20

⁹³ M. B. Hooker (July 1968), *op.cit.*, hlm. 160; J. M. Gullick (June 1981), *op.cit.*, hlm. 8; Md. Salleh bin Haji Md. @ Haji Ahmad (2000), “Urf dan Adat Semasa di Malaysia Sebagai Asas Penentuan Hukum yang Tidak Dinaskan”, *op.cit.*, hlm. 99-125.

⁹⁴ J. M. Gullick (June 1981), *op.cit.*, hlm. 18; M. B. Hooker (1972), *op.cit.*, hlm. 213; Mahathir bin Mohamad (t.t.), “Interaction-Integration”, *Intisari*, v. 1 No. 3, hlm. 38

⁹⁵ *Ensiklopedia Hukum Islam (1996)*, j. 4, hlm. 1437

⁹⁶ C. O. Blagden (Dec 1930), *op.cit.*, hlm. 307-308; M. B. Hooker (1978), *op.cit.*, hlm. 115; Moshe Yegar (1979), *op.cit.*, hlm. 132; Patrick Sullivan (1982), *op.cit.*, hlm. 29; Salleh Hj Buang (1988), *op.cit.*, hlm. 16; Tunku Hussain bin Tunku Yahya (t.t.), *op.cit.*, hlm. 49; Mahathir bin Mohamad (t.t.), *op.cit.*, hlm. 44

⁹⁷ Ini berdasarkan kata perbilangan “*Penghulu biasa menghukumkan adat, Alim biasa menghukumkan Syara*”. R. O. Winstedt (t.t.), “Jelebu Customary Songs and Sayings”, *JMBRAS*, No. 78, hlm. 22; B. J. Brown (1962), *op.cit.*, hlm. 152; Abdul Majeed M. Mackeen (1969), *op.cit.*, hlm. 12; Mohd Din Ali (t.t.), “Two Forces in Malay Society”, *op.cit.*, hlm. 27

“*representation of God*” dan Undang “*representative of the Prophet*”, namun dalam amalan pembahagian harta pusaka masih tidak menurut nas daripada al-Qur’an dan al-Sunnah. Dalam hal ini, Ahmad Ibrahim menyatakan:⁹⁸

“*The Malay rulers were Muslims but in matters of property followed the old Malay adat.*”

Jelasnya, masyarakat adat sebenarnya tidak menyedari bahawa tradisi yang dipegang oleh mereka ini bercanggah dengan hukum syarak. Ini kerana perbilangan adat banyak menentang keinginan pada ajaran Islam seperti Fasal 13 Undang-undang Sungai Ujong yang menyatakan, “*adat yang kawī, syarak yang lazīm*”.⁹⁹ Bagi masyarakat adat, “tanah adat” adalah sangat berkait dengan amalan dan sistem adat iaitu dianggap sebagai harta istimewa yang dikhususkan untuk waris wanita.

Sebahagian ulama tempatan memberikan terminologi khusus bagi “tanah adat” ini supaya pelaksanaannya tidak kelihatan bercanggah dengan aturan hukum *faraid*. Dalam hal ini, “tanah adat” dianggap sebagai “harta wakaf” yang hanya dikhususkan kepada keturunan wanita. Menurut Syeikh Tahir Jalal al-Din (1869-1956),¹⁰⁰ pewarisan “tanah adat” yang khusus ini adalah berdasarkan konsep “*waqf dhurri*” atau wakaf khas yang diniatkan untuk kebajikan waris wanita sahaja. Pandangan ini adalah berdasarkan perbandingan dengan konsep “harta *musabalah*” atau “*fi sabilillah*” yang pernah dilaksanakan oleh Saidina ‘Umar al-Khattab ke atas tanah di Khaybar.¹⁰¹ Konsepnya pemilik asal boleh mewakafkan tanah miliknya kepada sesiapa sahaja secara khusus untuk diusahakan atau diambil manfaat tetapi tidak boleh diubah, dijual, dihibah atau diwarisi.¹⁰² Oleh kerana itu dalam amalan adat ini, waris lelaki masih berhak menikmati hasil hartanah ini dan pada masa yang sama bertindak sebagai “pengurus tanah adat”.

⁹⁸ Ahmad bin Mohamed Ibrahim (1968), *op.cit*, hlm. 130

⁹⁹ Winstedt and De Jong (1954), *op.cit*, hlm. 43; R. J. Wilkinson (1911), *op.cit*, hlm. 313; Tunku Hussain bin Tunku Yahya (t.t.), *op.cit*, hlm. 48

¹⁰⁰ HLM. Rusydi Afif (1990), *op.cit*, hlm. 108; Amir Syarifuddin (1984), *Perlaksanaan Hukum Kewarisan Islam dalam Lingkungan Adat Minangkabau*, Jakarta: Gunung Agung, hlm. 271-278; Siti Zalikhah Md. Noor (1996), *Pemilikan Harta dalam Perkahwinan*, Kuala Lumpur : Dewan Bahasa dan Pustaka, hlm. 41; Tunku Hussain bin Tunku Yahya (t.t.), *op.cit*, hlm. 51

¹⁰¹ HLM. Rusydi Afif (1990), *Hamka Membahas Soal-soal Islam*, Kuala Lumpur: Penerbitan Gerhana, hlm. 106

¹⁰² Amir Syarifuddin (1984), *op.cit*, hlm. 278; Siti Zalikhah Md. Noor (1996), *op.cit*, hlm. 41

Menurut Haji Abdul Karim Amrullah (Hamka)(1879-1945)¹⁰³ dan Sulaiman al-Rasuli (1871-1970),¹⁰⁴ harta ini tidak boleh dibahagikan berdasarkan *fara'id* kerana pada asasnya hartanah ini tidak diketahui pemilik asal yang diistilahkan sebagai peninggalan nenek-moyang atau “*harato tuo*” (*ancestral property*). Oleh itu, pembahagiannya adalah mengikut amalan adat yang diturunkan daripada generasi ke generasi ke atas waris wanita dan berfungsi sebagai “harta amanah”.¹⁰⁵ Sebagaimana dijelaskan, waris lelaki masih mempunyai hak menggunakannya dan dikenali sebagai “hak pakai”. Dalam amalan bagi mengharuskan pindahmilik harta adat ini daripada bertentangan dengan ajaran pusaka Islam, “tanah-tanah adat” ini kebiasaannya dipindahmilikkan secara *hibah* iaitu ketika pemilik masih hidup.¹⁰⁶ Ini menjadikan proses pindahmilik harta tidak bertentangan dengan hukum *fara'id* dan mengelak berlakunya *darar* kepada para waris pusaka.¹⁰⁷

Konflik antara adat dan Islam juga berlaku dalam kalangan “masyarakat bukan adat”. Sebagai contoh di Perak, terdapat kes di mana bahagian pusaka untuk anak lelaki adalah menyamai tiga bahagian anak perempuan atau berdasarkan skala nisbah 1:3.¹⁰⁸ Kadar ini sangat bercanggah dengan prinsip Islam yang berdasarkan nisbah 2:1 antara waris lelaki dan perempuan. Malah, turut berlaku dalam sesetengah masyarakat Melayu yang melakukan pembahagian yang berdasarkan kadar 1:2 iaitu waris lelaki mendapat satu bahagian dan waris wanita mendapat dua bahagian.¹⁰⁹

“If there were two children, male and female, ancestral property was divided into three, one portion for the male and two for the female.”

Jelas bahawa kadar 3:1 dan 1:2 di atas adalah bertentangan dengan ayat 11 daripada Surah al-Nisa’ mengenai pembahagian harta pusaka. Manakala peruntukan Fasal 34, Undang-undang Sembilan Puluh Sembilan Perak juga adalah pelik apabila memperuntukkan ibu bapa tidak akan mewarisi daripada harta peninggalan anak-anak yang masih belum berkahwin.

¹⁰³ Murni Djamal (1998), “The Origin of the Islamic Reform Movement in Minangkabau: Life and Thought of Abdul Karim Amrullah”, *Studia Islamika – Indonesian Journal for Islamic Studies*, v. 5 No. 3, hlm. 35-36

¹⁰⁴ *Ensiklopedia Hukum Islam (1996)*, j. 4, hlm. 1437

¹⁰⁵ Temubual dengan Ketua Penolong Mufti Kerajaan Negeri Sembilan, Ustaz Mohd Zaidi Ramli pada 05.07.2004

¹⁰⁶ Encik Suhid bin Pawiro, Ketua Penolong Pegawai Pejabat Tanah Rembau pada 28 Mei 2004

¹⁰⁷ Muhammad Zayd, al-Abyana (1903), *Syarh al-Ahkam al-Syar'iyyah fi al-Ahwal al-Syakhsiyyah*, v. 2, Mesir: Matba'ah al-Sya'b, hlm. 236; Maila Stivens *et al.* (1994), *Malay Peasant Women and the Land*, London: Zed Books Ltd., hlm. 12, 21, 24, 26; David J. Banks (1983), *Malay Kinship*, Philadelphia: Ishi-Institute for the Study of Human Issues, hlm. 137-139

¹⁰⁸ R. J. Wilkinson (1908), *op.cit.*, hlm. 127; Patrick Sullivan (1982), *op.cit.*, hlm. 29

¹⁰⁹ Ahmad Ibrahim (July 1971), *op.cit.*, hlm. 160

Sedangkan sepatutnya ibu bapa sentiasa mewarisi harta daripada anak-anak dan sebaliknya juga begitu. Sementara bahagian pusaka isteri dalam manuskrip ini juga bercanggahan dengan agama apabila memperuntukkan bahagiannya adalah satu perlapan daripada separuh bahagian pusaka. Sedangkan hukum syarak memberikan isteri satu perlapan daripada keseluruhan pusaka.¹¹⁰ Kewujudan peruntukan yang bercanggah dengan hukum syarak ini menunjukkan terdapatnya peruntukan dan amalan yang bercampur baur dalam *digest* dan amalan masyarakat Melayu.¹¹¹

Di samping percanggahan ini, terdapat juga peruntukan dan amalan yang bertepatan dengan hukum syarak. Sebagai contoh, Seksyen 32 Undang-undang Perlis No. 1 tahun 1338H mengiktiraf amalan pembahagian harta pusaka berdasarkan “persepakatan” antara waris di mana diakui sebagai tidak berlawanan dengan hukum syarak.¹¹² Mr. Wolff, salah seorang Pegawai Inggeris di Negeri Sembilan juga ada mengulas mengenai keharusan persepakatan ini apabila menyatakan:¹¹³

“... under Mohammedan law each son may take twice the share of each daughter but this is not compulsory; the strictest Mohammedans agree that it is proper for brothers and sisters to share equally if they so arrange among themselves and even in non-tribal districts they frequently do so.”

Oleh kerana amalan persepakatan inilah maka nama wanita banyak tercatat sebagai pemegang hak milik tanah pada zaman awal Tanah Melayu,¹¹⁴ seperti yang banyak ditemui di Pahang, Perak, Selatan, dan Selangor. Apa yang menariknya dalam amalan adat masyarakat Melayu ini ialah amalan adat ini menjadikan unsur kelemahan wanita sebagai faktor kekuatan untuk mempusakai hartanah. Ini berbeza dengan budaya Arab Jahiliyah yang

¹¹⁰ R. J. Wilkinson (1908), *op.cit.* hlm. 128

¹¹¹ Abu Hassan Sham, “Unsur-unsur Undang-undang Hindu di dalam Teks Undang-undang Adat Temenggung, Khasnya Hukum Kanun Melaka”, *Dewan Bahasa*, j. XVII Bil. 7, Julai 1973, Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka, hlm. 310-311; Abu Hassan Sham, “Adakah Hukum Kanun Melaka Mempengaruhi Undang-undang Melayu Lama yang Lain?”, *Dewan Bahasa*, j. XVII Bil. 4, April 1973, hlm. 147; M. B. Hooker (July 1973), *op.cit.* hlm. 494-495

¹¹² Seksyen 31 (i)(ii) Undang-undang Perlis No. 1 tahun 1338

¹¹³ E. N. Taylor (1970), “Aspects of Customary Inheritance in Negri Sembilan”, dalam M.B. Hooker (ed.), *Readings in Malay Adat Laws*, *op.cit.* hlm. 235

¹¹⁴ E. N. Taylor (1970), *op.cit.* hlm. 237; M. B. Hooker (July 1973), *op.cit.* hlm. 501; Richard Winstedt (1958), *op.cit.* hlm. 49; Ahmad Ibrahim (1968), *op.cit.* hlm. 187; lihat juga CO 467/16, Notices under Succession Duties Amendment Order in Council No. 3 of 1893, 10 March 1905 No. 7, v. XVIII; *General Code of Regulations Regarding Land (Perak)*, States Council Minutes 28th February 1879. Lihat “The Torrens System in Malaysia”, Ahmad Ibrahim dan Judith Sihombing (1989)(ed.), *The Centenary of the Torrens System in Malaysia*, Kuala Lumpur: Malayan Law Journal Sdn. Bhd., hlm. 1

menjadikan unsur kelemahan wanita sebagai faktor untuk menghalang mereka daripada menerima harta pusaka.¹¹⁵

Selain pelaksanaan hukum pusaka, kaedah mendahulukan waris yang terdekat seperti *syuf'ah* juga dilaksanakan dalam pembahagian dan pentadbiran pusaka adat. Sebagai contoh dalam kes *Kechik lawan Samsiah, Ijab lawan Indam (1920)*¹¹⁶ dan *Bador Samat lawan Loyok dan Ganda (1928)*,¹¹⁷ mahkamah memutuskan bahawa keluarga yang terdekat mempunyai hak keutamaan untuk membeli pusaka adat walaupun keutamaannya adalah melihat kepada keturunan wanita.¹¹⁸ Penyerapan pengaruh Islam sebenarnya berlaku pada setiap masa dalam kalangan masyarakat sehingga di kawasan-kawasan tertentu seperti di Seremban dan Port Dickson, pengaruh Islam secara beransur-ansur telah diterima sehingga amalan masyarakat bersuku dilaporkan telah terhenti di antara tahun 1874 dan 1894. Melainkan dalam kes pasangan yang bercerai hidup untuk mendapatkan “harta sepencarian” dan pembahagian “tanah adat”.¹¹⁹ Manakala di Rembau, amalan pengangkatan (*kadim*) telah dihapuskan pada tahun 1940 akibat perkembangan pengaruh Islam dalam masyarakat sehingga ajaran Islam mula diterima secara beransur-ansur.¹²⁰

Pelaksanaan Pembahagian Harta Pusaka Semasa

Pada hari ini, persoalan pembahagian harta pusaka bagi orang Islam adalah agama Islam atau hukum syarak. Kuasa ini diperuntukkan melalui beberapa undang-undang iaitu Jadual Kesembilan Senarai Dua Perlembagaan Persekutuan, Enakmen Pentadbiran Agama Islam dan Mahkamah Syariah di setiap negeri dan Akta Harta Pusaka Kecil (Pembahagian) 1955. Malah undang-undang Persekutuan memberi pengecualian khas pada orang Islam untuk mengamalkan agamanya, seperti syarat dalam perenggan (ii) Jadual Kesembilan Senarai 1 Perlembagaan Persekutuan, iaitu tidak termasuk “undang-undang diri orang-orang Islam”. Manakala bagi tujuan pentadbiran dan prosedur, terdapat tiga undang-undang Persekutuan yang perlu diikuti oleh semua orang di Malaysia, termasuk orang Islam, dalam melakukan tuntutan pembahagian harta pusaka iaitu Butiran 4 perenggan (e), Jadual

¹¹⁵ B. J. Brown (1962), *op.cit.*, hlm. 144

¹¹⁶ *Land Case* 32/20

¹¹⁷ *D.O.R.* 116/28

¹¹⁸ E. N. Taylor (1929), *op.cit.*, hlm. 189-190; Abdullah Siddik (1975), *op.cit.*, hlm. 154

¹¹⁹ E. N. Taylor (1970), *op.cit.*, hlm. 166, 196; M. B. Hooker (1988), *op.cit.*, hlm. 173

¹²⁰ Ahmad Ibrahim (Dec. 1964), *op.cit.*, hlm. 361; Ahmad Ibrahim (1965), *op.cit.*, hlm. 79; M. B. Hooker (July 1968), *op.cit.*, hlm. 66; Ahmad Ibrahim (1971), *op.cit.*, hlm. 156; E. N. Taylor (1929), *op.cit.*, hlm. 39f; Lokman Yusof, “Custom as Seen in Land Inheritance”, *Intisari*, v. 1 No. 4, hlm. 17f.

Kesembilan Senarai 1 (Senarai Persekutuan), Akta Probet dan Pentadbiran 1959 (Akta 97) dan Akta Harta Pusaka Kecil (Pembahagian) 1955 (Akta 98).¹²¹

Dalam amalan pelaksanaan pembahagian harta pusaka semasa, perbincangan akan berdasarkan dua isu, iaitu pembahagian harta pusaka adat dan harta pusaka biasa. Bagi harta pusaka adat khususnya yang melibatkan tanah-tanah adat yang diwartakan sebagai “*customary tenure*”, pemakaian hukum adat adalah masih terpakai. Senario ini berlaku kerana Perlembagaan Negeri Sembilan,¹²² Melaka¹²³ dan Sabah¹²⁴ memperuntukkan bahawa tanah adat masing-masing akan terus dipertahan untuk diamalkan. Enakmen Pemegang Adat 1926 (Bab 215) dan Enakmen Pemegang Adat (Tanah Lengkongan) 1960¹²⁵ yang masih terpakai sehingga ke hari ini memperuntukkan bahawa undang-undang adat adalah kekal berkuatkuasa.¹²⁶ Oleh kerana ia belum dipinda atau dimansuhkan, maka peruntukan mengenai tanah adat ini juga diiktiraf oleh Kanun Tanah Negara 1965¹²⁷ dan Akta Probet dan Pentadbiran 1959.¹²⁸ Pendirian statut ini diterima dan dilaksanakan melalui kes-kes semasa seperti *Dato’ Menteri Othman bin Baginda & Anor lawan Dato’ Ombi Syed Alwi bin Syed Idrus (1981)*¹²⁹ dan kes *Tijah bte Hassin lawan Pentadbir Tanah Daerah Alor Gajah dan lain-lain (1994)*,¹³⁰ apabila Mahkamah Tinggi dalam memperakui mengenai pemakaian undang-undang adat di Negeri Sembilan.¹³¹ Sekalipun undang-undang ini melibatkan pembahagian harta

¹²¹ Seksyen 1 (1), Akta 97 dan seksyen 3 (1), Akta 98. Farid Sufian Shuaib (2003), *Powers and Jurisdiction of Syariah Courts in Malaysia*, Kuala Lumpur: Malayan Law Journal, hlm. 66-67; Noor Aziah Mohd Awal (2003), *Pengenalan kepada Sistem Perundangan di Malaysia*, Selangor: International Law Book Services, hlm. 140-141; Abdullah Alwi Hj. Hassan, “Pelaksanaan Undang-undang Islam di Negeri-negeri Malaysia – Satu Ulasan”, Mahmood Zuhdi Hj. Abdul Majid (1988), *Ke Arah Merealisasikan Undang-undang Islam di Malaysia*, Selangor: Thinker’s Library Sdn. Bhd., hlm. 97

¹²² Perkara 7, 10, 11, 13, 14, 39, 40, 45 dan 79 Perlembagaan Negeri Sembilan; *The Customary Tenure Enactment 1909, Negri Sembilan* (Cap. 215). Lihat Noor Aziah Mohd Awal (2003), *op.cit.*, hlm. 84

¹²³ Ss. 11, *the Malacca Lands Customary Rights Ordinance of 1886* (Cap. 125)

¹²⁴ Amity Doolittle (Feb. 2003), “Colliding Discourse: Western Land Laws and Native Customary Rights in North Borneo 1881-1918”, *Journal of Southeast Asian Studies*, v. 34 No. 1, hlm. 106-115

¹²⁵ Enakmen ini bertujuan untuk meneguhkan penyenggaraan dan amalan Adat Lengkongan di dalam Daerah Kuala Pilah, Negeri Sembilan.

¹²⁶ Laporan Teknikal, Kajian Rancangan Tempatan daerah Rembau (2000-2010), hlm. 6.2.-2 Sumber: Pejabat Tanah Daerah Rembau

¹²⁷ Seksyen 4 (2)(a), Kanun Tanah Negara 1965

¹²⁸ Seksyen 10 (iv) Enakmen Pemegang Adat 1926 (Bab 215) dan seksyen yang sama di dalam Enakmen Pemegang Adat (Adat Lengkongan) 1960

¹²⁹ (1981) 1 *M.L.J.* 29; Sharifah Zaleha Syed Hassan dan Sven Cederroth (1997), *Managing Marital Disputes in Malaysia – Islamic Mediators and Conflict Resolution in the Syariah Courts*, Surrey, UK: Curzon, hlm. 46

¹³⁰ [1994] 3 *M.L.J.* 424

¹³¹ McAllister, Carol Lynn (1987), “Matriliny, Islam and Capitalism: Combined and Uneven Development in the Lives of Negeri Sembilan Women”, *Ph.D Thesis*, University of Pittsburgh, hlm. 2, 7, 132; Noor Aziah Mohd Awal (2003), *op.cit.*, hlm. 86

pusaka orang Islam, undang-undang Islam melalui Mahkamah Syariah tidak mempunyai kuasa untuk menghalang atau mengeluarkan perintah bahawa kaedah pembahagian berdasarkan adat sebegini adalah bercanggah dan terbatal bagi umat Islam.¹³² Ini berikutan kuasa Mahkamah Tinggi adalah diberikan oleh Persekutuan manakala kuasa Mahkamah Syariah diberikan oleh negeri. Menurut Perlembagaan Persekutuan,¹³³ jika mana-mana undang-undang negeri tidak selaras dengan sesuatu undang-undang persekutuan, maka undang-undang persekutuan itu hendaklah mengatasi undang-undang negeri dan undang-undang negeri itu adalah tidak sah setakat yang tidak selaras itu.

Sementara dalam pembahagian harta pusaka yang tidak melibatkan tanah adat, pada umumnya kaedah pembahagian hukum syarak adalah terpakai bagi orang Islam. Justeru, pembahagian harta pusaka bagi orang Islam adalah mengikut prinsip *al-faraid* yang berdasarkan al-Qur'an dan al-Hadis, di antaranya ayat 11,12 dan 176 dari surah al-Nisa'. Malah, statut Persekutuan yang mengatur mengenai pembahagian harta pusaka iaitu Akta Pembahagian 1958 tidak terpakai bagi orang Islam tetapi khusus untuk semua yang bukan beragama Islam.¹³⁴ Peruntukan ini menunjukkan keistimewaan undang-undang yang berkaitan dengan orang Islam dalam persoalan pembahagian harta pusaka. Oleh kerana itu dalam kes *Majlis Agama Islam Wilayah Persekutuan lawan Lim Ee Seng dan satu lagi (2002)*,¹³⁵ mahkamah menyatakan bahawa oleh kerana si mati telah memeluk agama Islam dan defendan tidak beragama Islam maka undang-undang mengenai pembahagian harta pusaka adalah menurut agama Islam. Justeru berdasarkan hukum syarak, waris yang bukan Islam tidak dibenarkan mewarisi harta pusaka seorang Islam.

Manakala dalam persoalan adat yang diiktiraf oleh hukum syarak seperti amalan pakat dalam kalangan waris, undang-undang semasa meneruskan kelangsungan adat ini dalam pentadbiran undang-undang semasa di mana waris boleh membuat pilihan sama ada mengambil haknya di bawah hukum *al-faraid* atau melakukan *takharruj* dengan sukarela sama ada membahagikan secara muafakat atau memberikan bahagiannya kepada waris yang lain. Contoh peruntukan ini yang dikeluarkan dalam bentuk borang permohonan oleh Akta Pusaka Kecil (Pembahagian) 1955 adalah:¹³⁶

¹³² Seksyen 45, Enakmen Pentadbiran Hukum Syarak Negeri Sembilan No. 1 Tahun 1991. Temubual juga dengan Tuan Kamal Bashah bin Dato' Hj. Ahmad Tajuddin, Ketua Pendaftar Mahkamah Tinggi Syariah Seremban, Negeri Sembilan pada 20.5.2004

¹³³ Perkara 75, Perlembagaan Persekutuan

¹³⁴ Seksyen 2

¹³⁵ [2000] 2 *M.L.J.*

¹³⁶ Borang DDA, (Peraturan 4A) Akta Harta Pusaka Kecil (Pembahagian) 1955 -Borang Persetujuan waris untuk melakukan pembahagian secara muafakat atau menggugurkan bahagian pusakanya.

2. Saya adalah orang yang menuntun mempunyai kepentingan sebagai benefisiari kepada harta pusaka si mati yang tersebut di atas dan saya bersetuju harta pusaka simati dibahagikan seperti berikut:

- a) mengikut hukum syarak (faraid) (bagi muslim) */ Akta Pembahagian 1958 (Akta 300)(bagi bukan muslim)
- b) mengikut muafakat seperti Jadual di bawah
- c) menyerahkan bahagian atau kepentingan saya kepada.....
.....
(*potong mana yang tidak berkenaan)

Begitu juga adat Melayu dalam menanggungkan pembahagian harta pusaka sehingga kematian kedua-dua orang ibu bapa, adat ini masih berlangsung dalam kalangan waris. Maka tidak hairanlah, kes tuntutan pembahagian harta pusaka semasa mempunyai masalah kematian berlapis (*munasakhah*) dan pembahagian harta pusaka yang tertunggak sehingga mencapai RM40 Billion. Senario kelengahan sebegini perlu dielakkan bagi mengelak seseorang yang memegang amanah dalam menjaga harta pusaka tersebut daripada memakan harta anak-anak yatim dan mereka yang lebih berhak ke atasnya.¹³⁷

Bagaimanapun pelaksanaan undang-undang ini masih mempunyai beberapa pengecualian kerana di negara ini undang-undang tidak hanya mengikut individu (*law of the people*) tetapi undang-undang juga mengikut hartanah (*law of the lands*). Dalam keadaan pertembungan antara dua perundangan sebegini, undang-undang yang berkaitan dengan hartanah adalah lebih berkuasa. Sebagai contoh dalam peruntukan Akta Tanah (Kawasan Penempatan Berkelompok) 1960, undang-undang ini mensyaratkan pindahmilik harta selepas berlakunya kematian kepada peneroka hanya boleh diberikan kepada dua penama sahaja.¹³⁸ Peruntukan ini amat jelas bertentangan dengan hukum syarak sekiranya si mati mempunyai lebih daripada dua orang waris sehingga boleh menyebabkan

¹³⁷ Bukhari Md. Nor lawan Aisyah binti Ismail (2005), MTS Kota Bharu

¹³⁸ Seksyen 16, Akta 1960 (Akta 530-Revised 1994)

mereka terhalang daripada mewarisi harta pusaka.¹³⁹ Begitu juga dalam persoalan Tanah Rezab Melayu,¹⁴⁰ yang menghadkan pemberian milik tanah hanya ke atas orang Melayu. Sekiranya si mati meninggalkan waris yang bukan Melayu tetapi beragama Islam, maka konflik pembahagian harta pusaka akan berlaku dan boleh menyebabkan haknya dihalang oleh undang-undang. Pernah berlaku di Kelantan dalam kes *Hanisah lawan Tuan Mat (1970)*,¹⁴¹ plaintif seorang Cina yang menjadi anak angkat kepada Engku Lebar bt. Engku Endok tidak dibenarkan mewarisi dan memiliki Tanah Rezab Melayu berdasarkan Seksyen 13 Enakmen Rezab Melayu Kelantan kerana bukan Melayu dan bukan juga anak jati Melayu Kelantan. Keputusan ini jelas bercanggah dengan hukum syarak yang tidak menghadkan perbezaan bangsa dan warna kulit, tetapi mengutamakan persamaan akidah dan keimanan.

Kesimpulan

Berdasarkan perbincangan ini, jelas menunjukkan bahawa terdapat pelbagai bentuk amalan pembahagian pusaka dalam masyarakat Melayu terdahulu. Amalan dilaporkan berbeza-beza di antara sebuah lokasi dengan yang lain. Keadaan ini menunjukkan amalan yang dilaksanakan dalam kalangan masyarakat banyak dipengaruhi oleh latar belakang kehidupan mereka sebelumnya dan ajaran agama yang dihayati. Sebab itu, amalan awal orang-orang Melayu terdahulu seperti sekitar tahun 1875 adalah campuran (*mingled*) antara amalan adat dan hukum Islam.¹⁴² Amalan-amalan ini di sesetengah tempat sangat kuat dipegang dan diamalkan sehingga menular ke hari ini dan turut diperuntukkan dalam peruntukan undang-undang semasa. Manakala di sesetengah tempat, amalan adat telah dikesampingkan setelah ajaran Islam semakin kukuh dalam jiwa dan sanubari masyarakat.

Setelah ajaran Islam bertapak kukuh, amalan adat dan undang-undang penjajah dipinda dan diubah-suai silih-berganti untuk disesuaikan dengan ajaran Islam, sehingga undang-undang Islam menjadi keistimewaan bagi orang Islam di mana al-Qur'an dan al-Hadis menjadi rujukan utama. Tiada lagi dalihan untuk mengutamakan amalan adat dalam pembahagian harta pusaka dalam undang-undang semasa melainkan

¹³⁹ Perkara 10 dan 23, dalam Surat Perjanjian FELDA, Bil. A No. 007292. Lihat juga Mohd Ridzuan Awang (1994), *Undang-Undang Tanah Islam -Pendekatan Perbandingan*, Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka, hlm. 256-257

¹⁴⁰ Lihat Shirly Gordon (t.t.), "Contradictions in the Malay Economic Structure", *Intisari*, v. 1 No. 2, hlm. 37

¹⁴¹ *1 M.L.J 213*

¹⁴² E. N. Taylor (1937), *op.cit.*, hlm. 2; E. N. Taylor (1970), *op.cit.*, hlm. 163-164; Salleh Hj Buang (1988), *New Frontiers in Harta Sepencarian*, Selangor: Nordin & Salleh Sdn. Bhd., hlm. 5

beberapa peruntukan undang-undang yang masih berkuatkuasa yang mengekang hal ini, seperti Enakmen Tanah Adat, Akta Tanah (Kawasan Penempatan Berkelompok) 1960 dan Enakmen Tanah Rezab Melayu. Jelas bahawa kewujudan undang-undang bertulis ini telah menyebabkan beberapa amalan yang bercanggah dengan pusaka Islam masih dikekalkan walaupun selepas kemerdekaan negara.

Bagaimanapun secara umumnya, hukum *al-faraid* mendapat kedudukan yang baik dalam pembahagian harta pusaka alih dan hartanah pegangan bebas. Malah keistimewaan pemakaian hukum *al-faraid* menyebabkan waris yang bukan beragama Islam dan mereka yang dihalang daripada menerima harta pusaka seperti anak angkat dan penama adalah dilaksanakan. Manakala amalan pakat dan penanguhan pembahagian harta pusaka masih sebatil dalam kalangan masyarakat Melayu sehingga kini, sehingga amalan pakat dimasukkan dalam prosedur pembahagian harta pusaka. Dalam hal ini, persoalan adat yang selaras dengan ajaran Islam adalah terus diterima, sejajar dengan kedudukan syariat yang bersifat fitrah demi kemaslahatan semua pihak. Begitu juga dalam kes pembahagian hartanah adat dan pindahmilik tanah bersyarat di atas, para waris kebiasaannya melakukan kaedah muafakat bagi menjadikan pembahagian yang dilakukan selaras dengan hukum syarak. Misalnya, waris membahagikan hartanah kepada tanah adat dan tanah bukan adat di mana sekiranya waris wanita mewarisi tanah adat, maka tanah bukan adat diberikan kepada waris lelaki. Begitu juga dalam kes pindahmilik tanah bersyarat, waris yang dinamakan sebagai pemilik tanah tersebut akan bertindak sebagai “pengurus” atau “pentadbir” kepada hartanah terbabit dan bertanggungjawab untuk mengagihkan hasilnya kepada para waris yang berhak.¹⁴³ Bentuk agihan yang dilakukan adalah berdasarkan hukum *al-faraid*. Kaedah penyelesaian sebegini akan menjadikan setiap waris masih mendapat hak pusaka masing-masing dan menepati matlamat yang dikehendaki dalam pembahagian harta pusaka Islam.

¹⁴³ Wan Abdul Halim bin Wan Harun, *Isu-isu Pembahagian Harta Pusaka Orang Islam dalam Konteks Perundangan di Malaysia*, Perak: Jabatan Ketua Pengarah Tanah dan Galian, hlm. 24-25; Lihat juga Wan Abdul Halim bin Wan Harun (2006), *Pengurusan Dan Pembahagian Harta Pusaka*, Kuala Lumpur: Dewan Bahasa Dan Pustaka, hlm. 32-34

Bibliografi

Abdullah Siddik (1975), *Pengantar Undang-undang Adat di Malaysia*, K. Lumpur: Penerbit Universiti Malaya.

Abdul Majeed M. Mackeen (1969), *Contemporary Islamic Legal Organisation in Malaya*, Yale University South-East Asia Studies Monograph Series No. 13, U.S.A.: The Cellar Book Shop.

Abdul Rahman Haji Abdullah (1990), *Pemikiran Umat Islam di Nusantara Sejarah dan Perkembangannya Hingga Abad ke-19*, Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

A. Rahman Zainuddin *et al.* (2000), *Syi'ah dan Politik di Indonesia – Sebuah Penelitian*, dalam A. Rahman Zainuddin dan M. Hamdan Basyar (ed.), Bandung: Penerbit Mizam.

Abu Hassan Sham, “Unsur-unsur Undang-undang Hindu di dalam Teks Undang-undang Adat Temenggung, Khususnya Hukum Kanun Melaka”, *Dewan Bahasa*, j. XVII Bil. 7, Julai 1973, Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

_____. “Adakah Hukum Kanun Melaka Mempengaruhi Undang-undang Melayu Lama yang Lain?”, *Dewan Bahasa*, j. XVII Bil. 4, April 1973.

Ahmad bin Mohamed Ibrahim (Dec. 1964), “The Status of Muslim Women in Family Law in Malaysia and Brunei”, *Malaya Law Review*, v. 6, No. 2, Singapura: Fakulti Undang-undang Universiti Singapura.

_____. (1965), *The Status of Muslim Women in Family Law in Malaysia, Singapore and Brunei*, Singapore: Malayan Law Journal.

_____. (1968), “Islam and Customary Law in the Malaysian Legal Context”, dalam David C. Buxbaum (ed.), *Family Law and Customary Law in Asia: A Contemporary Legal Perspective*, the Hague: Martinus Nijhoff.

_____. (1968), “The Muslim in Malaysia and Singapore: The Law of Matrimonial Property”, dalam J. N. D Anderson (ed.), *Family Law in Asia and Africa*, New York: F. A. Prager.

- _____. (1970), *Towards A History of Law in Malaysia and Singapore*, Singapore: Stamford College Press (P) Ltd., hlm. 7.
- _____. (July 1971), "The Administration of Muslim Law in South-East Asia", *Malaya Law Review*, v. 13 No. 1, Singapore: Faculty of Law, University of Singapore.
- _____. (1976), *The Distribution of Estates According to Shafii Law*, Singapore: Malayan law Journal Pte Ltd.
- Amir Syarifuddin (1984), *Perlaksanaan Hukum Kewarisan Islam dalam Lingkungan Adat Minangkabau*, Jakarta: Gunung Agung.
- Azizah Kassim (1974), "Kedudukan Wanita Adat Perpatih di Negeri Sembilan Dalam Konteks Masyarakat Hari ini", *Manusia dan Masyarakat*, No. 3, Kuala Lumpur: Jabatan Antropologi dan Sosiologi Universiti Malaya.
- Berhanuddin bin Abdullah, "Sejarah Pengaruh Adat dan Barat dalam Pentadbiran Islam di Malaysia", *Malaysia dari Segi Sejarah*, Bil. 27, tahun 1999, Persatuan Sejarah Malaysia, Kuala Lumpur: United Selangor Press Sdn. Bhd.
- B. J. Brown (1962), "Justice and the Adat Perpatih: Law or Lore?", dalam K. G. Tregonning (ed.), *Papers on Malayan History*, Singapore: Journal South-East History.
- C. H. Withers Payne (1932), *The Laws of Administration of and Succession to Estates in the Straits Settlements*, Singapore: Printers Limited.
- C. O. Blagden (Dec 1930), "Minangkabau Custom-Malacca", *JMBRAS*, v. VIII Part II.
- C. W. Harrison (ed.)(1907), "Council Minutes Perak 1877-1879", dalam R. J. Wilkinson (ed.)(1971), *Papers on Malay Subjects*, Kuala Lumpur: Oxford University Press.
- E. N. Taylor (1929), "Customary Law of Rembau", dalam *JMBRAS*, V. 7 Part 1.
- _____. (1937), "Malay Family Law", *JMBRAS*, 15: (1).

- _____. (1948), "Inheritance in Negri Sembilan", *JMBRAS*, v. XXI, Pt. II.
- H. Rusydi Afif (1990), *Hamka Membahas Soal-soal Islam*, Kuala Lumpur: Penerbitan Gerhana.
- J. M. Gullick (1949), "Sungei Ujong", *Journal of the Royal Asiatic Society – Malayan Branch*, 22: (2).
- _____. (June 1981), "Law and the Adat Perpatih A Problem from Jelebu", *JMBRAS*, v. 54 Part 1, No. 239.
- John E. Kempe dan R. O. Winstedt (1947), *A Malay Legal Digest Compiled for 'Abd al-Ghafur Muhaiyu'd-din Shah Sultan of Pahang 1592-1614 A.D. with Undated Additions*, Kuala Lumpur: Arkib Negara Malaysia.
- J. Rigby (1908), "The Ninety-Nine Laws of Perak", reprinted from "Papers on Malay Subjects, Law Part II", R. J. Wilkinson (ed.), *Readings in Malay Adat Laws*, Singapore: Singapore University Press.
- Martin Lister (1890), "Malay Law in Negri Sembilan", *JSBRAS*, December 1890, No. 22, Singapore: Government Printing Office.
- M. B. Hooker, (1968), "Private International Law and Personal Laws: A Note on the Malaysian Experience", *Malaya Law Review*, v. 10 No. 1.
- _____. (1968), "A Note on the Malayan Legal Digest", *JMBRAS*, v. 41 Part 1, No. 213.
- _____. (1972), *Adat Laws in Modern Malaya*, Kuala Lumpur: Oxford University Press.
- _____. (1973), "The Challenge of Malay Adat Law in the Realm of Comparative Law", *The International and Comparative Law Quarterly*, v. 22, London: the British Institute of International and Comparative Law.
- _____. (1976), *The Personal Laws of Malaysia An Introduction*, Kuala Lumpur: Oxford University Press.
- _____. (1978), "Towards A Legal History of Southeast Asia", *JMBRAS*, v. 51 Part 1, No. 233.

- _____. (1986), "The Oriental Law Text: with Reference to the Undang-undang Melaka and Malay Law", dalam M. B. Hooker (ed.), *Malaysian Legal Essays*, Singapore-Kuala Lumpur: Malayan Law Journal Pte. Ltd. Sdn. Bhd.
- Moshe Yegar (1979), *Islam and Islamic Institutions in British Malaya Policies and Implementation*, The Hebrew University Jerusalem: The Magnes Press.
- Muhammad Zayd, al-Abyani (1903), *Syarh al-Ahkam al-Syar'iyah fi al-Ahwal al-Syakhsiyah*, v. 2, Mesir: Matba'ah al-Sya'b.
- Murni Djamal (1998), "The Origin of the Islamic Reform Movement in Minangkabau: Life and Thought of Abdul Karim Amrullah", *Studia Islamika – Indonesian Journal for Islamic Studies*, v. 5 No. 3.
- Patrick Sullivan (1982), "Social Relations of Dependence in A Malay State: Nineteenth Century Perak", *MBRAS*, No. 10, Kuala Lumpur: Council of MBRAS.
- P. C. Wicks, (June 1979), "Images of Malaya in the Stories of Sir Hugh Clifford", dalam *Journal of Malayan Branch of Royal Asiatic Society*, v. 52 Part 1, No. 235, Kuala Lumpur: Art Printing Ltd.
- P. M. Holt *et all.* (ed.)(1970), "The Further Islamic Lands, Islamic Society and Civilisation", *The Cambridge History of Islam*, v. 2, Cambridge: University Press.
- R. A Blasdell, "How Islam Came to the Malay Peninsula", *The Moslem World*, v. XXXII (32), No. 2 April 1942, Hartford, USA: Hartford Seminary Foundation.
- R. J. Chadwick, "Matrilineal Inheritance and Migration in A Minangkabau Community", dalam Audrey Kahin (1991)(ed.), *Indonesia*, No. 51 (April).
- R. J. Wilkinson (1908), "Introductory Sketch: Law", dalam *Papers on Malay Subjects*, Part 1, Kuala Lumpur: the Government Press.
- _____. (1908), "Law – The Adat Temenggong", *Papers on Malay Subjects – Law Part I*, Kuala Lumpur: F. M. S. Government Press.

- _____. (1911), "Notes on the Negri Sembilan", dalam P. L. Burns (Intro.)(1971), *Papers on Malay Subjects*, Kuala Lumpur: Oxford University Press.
- _____. (1970), "Malay Law", dalam M. B. Hooker (ed.), *Readings in Malay Adat Laws*, Singapore: Singapore University Press.
- R. O. Winstedt (1934), "Negri Sembilan The History, Polity and Beliefs of Nine States", *JMBRAS*, v. XII Part III.
- R. O. Winstedt (1935), "A History of Malaya", *JMBRAS*, March 1935, Singapore: Printers Limited.
- _____. (1952), *An Old Minangkabau Digest from Perak*, *JMBRAS*, v. XXVI pt. 1.
- _____. (1958), *The Malays A Cultural History*, London: Routledge & Kegan Paul Ltd.
- _____. (1962), *A History of Malaya*, Singapore: Marican & Sons.
- Soerjono Soekanto (Dec. 1972), "Inheritance Adat Law in Indonesian Peasant Society", *Malaya Law Review*, v. 14 No. 2.
- Syed Farid Alatas, "Notes on Various Theories Regarding the Islamization of the Malay Archipelago", *The Muslim World*, v. LXXV (75), No. 3-4, July-Oct. 1985.
- Taufik Abdullah, "Adat and Islam: An Examination of Conflict in Minangkabau", dalam Ahmad Ibrahim *et al.* (comp.)(1985), *Readings on Islam in Southeast Asia*, Singapore: Institute of Southeast Asian Studies.
- Von Dr. Affan Seljuq, "Relations between the Ottoman Empire and the Muslim Kingdoms in the Malay-Indonesia Archipelago", *Der Islam*, 1980 (57), Germany: Archiv-Nr.
- Wan Abdul Halim bin Wan Harun (2006), *Pengurusan Dan Pembahagian Harta Pusaka*, Kuala Lumpur: Dewan Bahasa Dan Pustaka.

- _____. (t.t.), *Isu-isu Pembahagian Harta Pusaka Orang Islam dalam Konteks Perundangan di Malaysia*, (Kertas kerja tidak diterbitkan) Perak: Jabatan Ketua Pengarah Tanah dan Galian.
- Wan Z. Kamaruddin Wan Ali, “Aliran Syi’ah di Nusantara: Perkembangan, Pengaruh dan Kesan”, *Sejarah*, No. 3/1994-1995, *Jurnal Jabatan Sejarah Universiti Malaya, Kuala Lumpur*.
- W. E. Maxwell (1878), “Notes on Two Perak Manuscripts”, *JSBRAS*, Dec., No. 2, Singapore: Mission Press.
- _____. (1884), “The Law and Customs of the Malays with Reference to the Tenure of Land”, *JSBRAS*, No. 13 June 1884, Singapore: the Government Printing Office, hlm. 125.
- _____. (1885), “Malay Land Tenure”, *Journal of The Straits Asiatic Society*, Singapore: Government Press.
- Winstedt and De Jong (1954), “Digest of Customary Law from Sungai Ujong”, *JMBRAS*, v. XXVII Part 3.